

## **General Terms and Conditions**

of

**VNG Gasspeicher GmbH**

Maximilianallee 2, 04129 Leipzig

– hereinafter referred to as “VGS” –

**for the Storage of Gas at the Underground Storage Facilities**

**operated by VGS**

**(Storage GT&C)**

- valid from January 20, 2016 -

## TABLE OF CONTENTS

GENERAL.....	4
1 Subject Matter .....	4
2 Definition of Terms .....	4
3 Products, Summary of Services.....	4
CONTRACT .....	5
4 Storage Facility Access and Storage Facility Use, Contract Conclusion .....	5
5 Subject Matter of the Contract .....	5
6 Expiration of Contractual Relationship, Clearing of the Working Gas Account .....	6
7 Withdrawal of Capacities .....	8
CONTRACT OPERATIONS .....	8
8 Nomination .....	8
9 Allocation of Quantities .....	9
STORAGE FEE, SERVICE FEE AND SECURITIES .....	9
10 Storage Fee .....	9
11 Service Fees .....	9
12 Invoicing and Payment .....	10
13 Changes in Terms of Taxes and Charges under Public Law .....	11
14 Credit Assessment and Security.....	11
SECONDARY TRADING.....	13
15 Possibilities of Secondary Trading.....	13
16 Surrender of Use .....	14
17 Capacity Transmission (legal Succession) .....	14
LIABILITY, FORCE MAJEURE, RIGHT OF SUSPENSION/LIMITATION/REFUSAL.....	14
18 Liability .....	14
19 Force Majeure .....	16
20 Suspension of Service or Restriction of Service in Case of Imminent Danger and other Cases and Impacts on Counter-performance, Right to Refuse Performance.....	17
OTHER PROVISIONS.....	18

---

21	Termination for Cause .....	18
22	Change of Contract Terms by VGS .....	18
23	Commercial Clause .....	19
24	Change of Operator (legal Succession) .....	20
25	Automated Data Processing, Data Transfer .....	20
26	Confidentiality .....	20
27	Written Form Requirement .....	21
28	Choice of Law, Contractual Language, Legal Recourse and Place of Jurisdiction .....	21

## GENERAL

### **1 Subject Matter**

These Storage GT&C lay down the binding rules that apply to the storage of gas by VGS for its *customers* at the underground storage facilities operated by VGS on the basis of a contract.

### **2 Definition of Terms**

2.1 The Storage GT&C come attached with the terms and their definitions (“Definition of terms”) that shall be commonly used in contracts between VGS and the customer. The terms defined shall be shown in italics below, in the contract itself and the other integral parts of the contract. They serve as guidance and basis for a common understanding of the contractual parties and shall be used for the contractual relationship in the current version of these terms

Also applicable to the contractual relationship between VGS and the *customer* shall be the terms given in the relevant contract and the other integral parts of the contract.

2.2 In addition the terms of Law on the Fuel and Electricity Industries [EnWG] of July 7, 2005 as amended shall apply unless the terms have been differently defined in the provisions according to number 2.1.

2.3 Terms used in the singular shall include the plural and vice versa unless expressly stated otherwise or is otherwise clear from the context of the factual connection.

All time designations shall be official German time, i.e. Central European Time or Central European Summer Time (CET/CEST).

### **3 Products, Summary of Services**

3.1 VGS offers to its *customers* products, the conditions and storage-specific features of which shall be defined in concrete terms in the relevant contract.

3.2 In the context of contract *operations* the following services shall be provided for the *customers* as integral part of the services to be rendered by VGS:

- Processing of *nominations* and re-nominations, injection and withdrawal of *gas quantities*;

- Allocation of *gas quantities*;
  - Keeping of a *working gas account*.
- 3.3 To the extent provided by the relevant contract and upon presence of the contractual prerequisites, the *customer* shall also be entitled to make use of other services offered by VGS in connection with their products against valuable consideration. Said services shall include in particular
- *exceeding of capacities*
  - *partial capacity transmission*
  - *gas transfer*.

## CONTRACT

### **4 Storage Facility Access and Storage Facility Use, Contract Conclusion**

- 4.1 The prerequisite for the storage facility access and storage facility use is the conclusion of a contract on *capacities* of the product required by the *customer*.
- 4.2 Contracts may be concluded by the *customer* by way of
- a non-binding booking request, as well as
  - *online booking*

available at the customer area *MY STORAGE*. More details in this respect can be obtained from the Terms of Registration and Booking and the product descriptions. The *customer* may equally send an informal request to VGS (e.g. by email).

### **5 Subject Matter of the Contract**

- 5.1 VGS undertakes towards the *customer* to hold available for the agreed *service period* the *capacities* specified in the contract with due regard to the contract-specific *characteristics* and render the associated services. The *customer* undertakes to pay the *storage fee* specified in the contract concerned.
- 5.2 The *customer* shall be entitled to use the *capacities* to be made available according to number 5.1 during the contractually agreed *service period* based on the contract-specific *characteristics*. The *customer* shall not be entitled to any use extending beyond it.

- 5.3 The *customer* shall provide and VGS take over the *gas quantities* nominated for injection into the *storage facility* at the contracted *gas transfer point*. Provision and takeover shall occur simultaneously and with an equivalent thermal value.
- 5.4 VGS shall be entitled to store the gas provided for *injection* into the *storage facility* with other *gas quantities* and unseparated from them. The identity of the gas in its physical sense (and so the physical identity of the stored gas) need not be maintained. The gas to be stored shall remain the (jointly held) property of the *customer*.
- 5.5 VGS shall provide and the *customer* take over the *gas quantities* nominated for *withdrawal* from the *storage facility* at the contracted *gas transfer point*. Provision and takeover shall occur simultaneously and with an equivalent thermal value.
- 5.6 The quality of the gas shall comply with the requirements published by the *adjacent network operator* or *market area coordinator* for the *gas transfer point* concerned.

## 6 Expiration of Contractual Relationship, Clearing of the Working Gas Account

- 6.1 The contractual relationship shall end upon expiration of the agreed contract term or, in the case of legally valid extraordinary termination on the date stated in the notice of termination.
- 6.2 The *working gas account* held by the *customer* shall be balanced by the end of the *service period*. This is the case, if the *working gas account* shows a *working gas balance* of zero (0) and the *storage facility* no longer holds *gas quantities* of the *customer*.
- 6.3 If, by the end of the *service period* of a contract, the *working gas account* still shows a *working gas account balance* above zero and *the storage facility* still holds *gas quantities* of the *customer*, the *customer* shall have the right to use the *working gas volume* for a period of seven (7) calendar days commencing at the end of the *service period* on an interruptible basis, i.e. depending on the ability and capability of VGS ("Clearing Period"). Within this Clearing Period the *customer* may depending on VGS's ability and capability either
- withdraw the remaining *gas quantities* by *exceeding of capacity* utilizing non-contractual *withdrawal rates*, or
  - or transfer the remaining *gas quantity* by *gas transfer*.

The modalities of *exceeding of capacities* and *gas transfer* respectively and the *overrun fee* or *transmission fee* to be paid by the *customer* shall be set out in the relevant

contract, the terms of which shall remain in force for the Clearing Period. The right to claim of any further damage shall remain unaffected.

- 6.4 In the case that at the end of the *service period* of the respective contract the *customer* owns one or several contracts the *service period* of which starts immediately after the *service period* of the expiring contract (subsequent contract/subsequent contracts), deviating from number 6.3, sentence 3, VGS shall not charge a *transfer fee* for a *gas transfer* of the remaining *gas quantities* of the expiring contract to the subsequent contract/subsequent contracts carried out within the Clearing Period.
- 6.5 If the *customer* uses none of the possibilities as defined in number 6.3 and 6.4 respectively or is not in a position to do so in absence of the necessary prerequisites (VGS's ability and capability), VGS shall dispose of the *customer's* gas on the latter's behalf to a *customer* holding a contract in the same *storage facility* and submitted the highest (best) bid. The offer shall be published for a period of seven (7) calendar days. VGS shall receive for this effort a *lump sum expense* allowance amounting to 1% of the sales proceeds but not less than €500.00 per transaction, and shall pay the difference to the *customer* whose gas was sold via a suitable platform. VGS shall also be permitted to consider a highest bid, which contains a negative purchase price. The *customer* shall be obligated in such case to refund to VGS the relevant sum plus expense allowance.
- 6.6 In derogation from number 6.5 VGS shall acquire the remaining *gas quantities* upon expiration of the period of seven (7) calendar days, counted from the expiry of the *service period*, at a flat rate of €1.00 if the energy content of the remaining *gas quantities* is less than 1,000 kWh or if the *volume* of these *gas quantities* is less than 100 Nm<sup>3</sup>. VGS shall credit the sum to the *customer* pursuant to § 14, section (2), sentence 2 German Turnover Tax Law [Umsatzsteuergesetz]. The *customer's* declarations as to the sale and agreement and its consent to the issue of a credit note shall be deemed given upon conclusion of contract.
- 6.7 If due to an event of force majeure, a reason caused by VGS or an extraordinary termination without notice by VGS the *customer* is unable to adjust its *working gas account* in accordance with the provisions of number 6.3 and 6.4 respectively, the *customer* shall have the right to withdraw its gas even after the expiration of the Clearing Period as per number 6.3 within another reasonable period of time using an interruptible *withdrawal rate*. In the event of force majeure or extraordinary termination without notice for a reason not to be attributed to VGS an *overrun fee* shall become

due for this period. Insofar the terms of the relevant contract shall continue applying during this period.

## 7 Withdrawal of Capacities

7.1 Should the *customer* not use the contracted *capacities* for a consecutive period of (12) *storage months* and the *storage facility* has a *capacity bottleneck*, VGS shall request the *customer* to offer the unused *capacities* to third parties to prevent an improper hoarding of *capacities*. *Capacities* shall be considered not used if the contracted *working gas volume* is not used (vacancy) and the same has demonstrably not been customary in the market in the observation period under review of twelve (12) *storage months*. The evidence that it has not been customary in the market shall be provided by VGS.

7.2 If the *customer* fails to meet such request within two (2) calendar months or should it be unsuccessful in *secondary trading* within this period of time, VGS shall be permitted to withdraw the unused *capacities* from the *customer* by making a relevant declaration to the *customer*. The *customer* may object the withdrawal declaration in writing within a period of one (1) calendar month from receipt of the declaration. The objection shall be considered justified in cases where the *customer* can conclusively demonstrate that the relevant *capacities* are still needed to meet existing contractual obligations towards third parties.

VGS shall review the objection and inform the *customer* on the result – with a statement in case the objection is rejected. Upon expiry of the time period for lodging an objection or with the receipt by the *customer* of a notice of rejection the contract shall be adjusted according to the *capacities* withdrawn.

## CONTRACT OPERATIONS

### 8 Nomination

8.1 The *customer* shall nominate to VGS the *gas quantities* (injection) to be taken over by it, as well as the *gas quantities* (withdrawal) to be provided by VGS in accordance with the provisions of the Operating Manual applicable to the respective contract.

8.2 VGS shall guarantee the injection or withdrawal according to the *customer's nomination* at the relevant *gas transfer point*.



8.3 The *contractual partners* shall inform each other forthwith if they are not in the position, temporarily or over a longer period, to inject or withdraw the nominated *gas quantities* at the particular *gas transfer point*.

## 9 Allocation of Quantities

VGS shall determine for each *customer* the *gas quantities* injected or withdrawn at the *gas transfer point* and allocate the same to the *working gas account* of the relevant *customer* based on the *nominations* in accordance with the allocation procedure set out in the Operating Manual applicable to the respective contract.

## STORAGE FEE, SERVICE FEE AND SECURITIES

### 10 Storage Fee

10.1 The *customer* shall pay to VGS the *storage fee* as agreed that basically consists of the components *capacity fee* and the *variable fee*. In the case of contracts in which a virtual trading point is agreed as *gas transfer point*, the *usage-related injection fee* as well as the *usage-related withdrawal fee* shall be added as further components of the *storage fee*.

10.2 The components of the *storage fee* shall be net amounts. The *customer* shall pay in addition the value added tax at the applicable rate as well as taxes and charges as defined by number 13 if such are imposed.

10.3 The payment obligation as predefined by number 10.1 and 10.2 shall exist regardless of the actual usage of the contracted *capacities*.

### 11 Service Fees

11.1 If use is made of services as defined by number 3.3, the *customer* shall additionally pay the *service fees* set out in the respective contract.

11.2 The *service fees* shall be net amounts. The *customer* shall pay in addition the value added tax at the applicable rate as well as taxes and charges defined in number 13 if such are imposed.

## 12 Invoicing and Payment

- 12.1 VGS shall charge to the *customer* the relevant *storage fee* and the *service fees*, if any, in accordance with the provisions of the relevant contract.
- 12.2 Every invoice shall be sent by fax (copy) to the *customer* in advance. The original invoice shall be sent by mail. The invoice shall show as separate amounts, the net values, the value added tax and other charges, if any.
- 12.3 The invoice amounts shall be paid by the *customer* by way of bank transfer to the account designated not later than ten (10) *working days* after receipt of invoice. The fax receipt of the invoice by the *customer* shall be considered receipt of the invoice as set out in the aforementioned sentence. The term of payment shall be considered adhered to if the amount has been credited to the account indicated in the invoice within the given period.
- 12.4 If the *customer* can claim reimbursement from VGS according to the invoice that cannot be considered in any future invoice, VGS shall remit the reimbursement amount to the account to be designated by the *customer*. Such reimbursement shall be made to the account designated by the *customer* not later than ten (10) *working days* after designation of the account. The term of payment shall be considered adhered to if the amount is credited to the designated account within the given period.
- 12.5 Upon default of payment every *contractual partner* shall be entitled, notwithstanding any claim of further damage, to charge default interest pursuant to § 288 German Civil Code [Bürgerliches Gesetzbuch].
- 12.6 Except obvious errors the invoice amount shall be paid without deduction. Objections as to the correctness of the invoice shall be lodged in writing without delay after receipt of the same. Objections as to mistakes that cannot be detected by the *customer* without being its fault shall be lodged immediately after the *customer* has become aware of the reason of objection. The Provisions as to limitation and forfeiture shall remain unaffected by it. Except for obvious errors (e.g. computational errors), objections shall not entitle the *customer* to postpone, reduce or refuse the payment. Legitimate objections shall create a claim for reimbursement.
- 12.7 Any outstanding debt from the contract may only be set off against claims that are undisputed or were recognized by declaratory judgment irrespective of the obligation and no right of retention shall be asserted. In other respects any setoff or assertion of a right of retention shall be excluded.

12.8 The place of performance for payments shall be the payee's place of business.

### 13 Changes in Terms of Taxes and Charges under Public Law

Should taxes or other charges levied under public law (hereinafter collectively referred to as "charges") on the contracted *storage fee* and/or the contracted *service fees* be introduced, abolished or amended, VGS shall be entitled and required to increase or decrease the contracted *storage fee* and *service fees* with effect from the date on which said changes come into force. The previous sentence 1 shall apply with the necessary modifications to the introduction, abolishment or change of similar burdens based on national or European legislation, administrative acts or other regulatory orders.

### 14 Credit Assessment and Security

14.1 An underlying prerequisite for contract implementation by VGS shall be a credit assessment according to number 14.2 that shows a sufficient credit standing of the *customer* or the *customer* provides a security to VGS as per number 14.3.

14.2 The *customer* may participate at any time and voluntarily in an individual credit assessment. Such opportunity shall be available in particular if no specific contract has been concluded yet. For this purpose the *customer* shall provide to VGS

- its business reports of the last two financial years,
  - the latest extract from the commercial register, as well as
- on VGS's request, additional information of relevance for the credit rating.

If the *customer* participates in the credit rating, it shall notify VGS forthwith of all changes that have a major impact on its credit standing.

- Where a controlling agreement or profit and loss transfer agreement (affiliation agreement) exists between the *customer* and a company being the majority owner of the *customer*, the credit assessment may be carried out with regard to the affiliated company. For this purpose the *customer* shall present to VGS the relevant affiliation agreement and submit a declaration by the controlling company (declaration of affiliation) whereby the affiliate undertakes to notify VGS in writing of any termination of the controlling or profit and loss transfer agreement no later than upon issue of the declaration of termination.

As a rule, the credit assessment shall be completed within ten (10) *working days* after all information required for the assessment has been submitted.

The *customer's* credit standing shall be considered satisfactory if it covers an amount that is equivalent to the security deposit as set forth in number 14.3.

Provided that a reduced security deposit has been agreed after the credit rating or the provision of a security deposit has been waived, the credit rating shall be repeated every calendar year or, if justified (in particular if *customer's* financial circumstances worsen or upon termination of the profit and loss transfer agreement) on the basis of latest information. The first section of this number 14.2 shall apply with the necessary modifications.

#### 14.3 A security deposit shall be provided if

- a credit rating as per number 14.2 shows an insufficient credit standing of the *customer*.
- no credit rating as per number 14.2 has been performed
- a credit rating procedure as per number 14.2 has not yet been positively completed or
- the credit standing has decreased.

If one of the above circumstances applies, the *customer* shall provide to VGS within five (5) *working days* after conclusion of the relevant contract or in the case of the decrease of the credit standing, within five (5) *working days* after the receipt of a written request accompanied by an appropriate explanation,

- a security deposit amounting to two monthly rates of the *capacity fee* for contracts the term of which being longer than two months, and
- a security deposit amounting to the agreed *capacity fee* for contracts the term of which being less than two months.

The security deposit can be provided

- by payment into a bank account designated by VGS, or
- in the form of an unconditional, irrevocable and directly liable guarantee or guarantee bond by a bank having an external rating of at least A– (Standard & Poor's) or A3 (Moody's) or a third party having an external rating of minimum BBB+ (Standard & Poor's) or Baa1 (Moody's). The guarantee or guarantee bond shall include the waiving of defense of failure to pursue legal remedies, voidability

and set-off insofar it does not concern a claim which is undisputed or recognized by declaratory judgment. The guarantee or guarantee bond shall remain effective not less than eighteen (18) calendar months after the expiry of the *service period*. The costs of the guarantee or guarantee bond shall be borne by the *customer*.

If the security is provided by payment to an account designated by VGS, the relevant amount shall bear interest from the date the amount has been credited to the account designated by VGS (value date) until repayment based on the 1-month EURIBOR reference interest rate less 0.15 percentage points p. a. A negative interest has not been envisaged. An adjustment to reflect the current market conditions of this interest rate shall always be made on the first bank working day of a calendar month. Interest shall be paid by VGS as one single amount upon repayment of the security deposit.

14.4 If the credit assessment is completed after provision of the security deposit and the credit rating has shown that the *customer* has to provide a lower or no security deposit, VGS shall return the security deposit accordingly.

14.5 VGS shall be entitled to terminate the contract with immediate effect pursuant to number 21, if

- the *customer* fails to provide or delays payment of the respective and necessary security deposit according to number 14.3 or the deposit lacks the necessary quality or terms, or
- the security deposit provided by the *customer* subsequently no longer meets the requirements of number 14.3, and the *customer* fails to provide a replacement security within a reasonable period of time.

14.6 The security deposit shall be returned to the *customer* by VGS upon complete implementation of the respective contract, i.e. upon expiry of the contract term and payment of all components of the *storage fee* to be paid by the *customer* and the *service fees* and other fees, if any, or upon a legal succession of VGS that has the effect of discharging debts.

## SECONDARY TRADING

### **15 Possibilities of Secondary Trading**

The *customer* shall be entitled to market *capacities* by *secondary trading*. The following ways are available for this purpose:

- surrender of use according to number 16, or
- *capacity transfer* according to number 17.

*Secondary trading* shall be allowed to take place, for example, via the web-based capacity trading platform store-x ([www.store-x.net](http://www.store-x.net)).

## 16 Surrender of Use

The *customer* shall be entitled to leave acquired *capacities* to third parties for use by the same (surrender of use). In such case the *customer* shall remain obligated towards VGS to fulfil the duties arising from the contract, in particular those relating to the payment of the agreed *storage fee* and the *nomination* of the *gas quantities* to be injected or withdrawn.

## 17 Capacity Transmission (legal Succession)

17.1 The *customer* shall be entitled after having obtained the written approval by VGS, to assign in the aggregate its rights and duties arising from a contract to a third party (capacity transmission). The capacity transmission shall also constitute a legal succession in terms of the contract. VGS shall approve the legal succession if such third party can guarantee a proper fulfilment of the contractual obligations and has, in particular, an adequate credit standing as per number 14.2 or provides a security deposit as per number 14.3

17.2 In principle, the contracted *capacities* shall be indivisible *capacities*. That is why the right of *partial capacity transmission* shall be excluded unless agreed otherwise in the respective contract.

## LIABILITY, FORCE MAJEURE, RIGHT OF SUSPENSION/LIMITATION/REFUSAL

### 18 Liability

18.1 The *contractual partners* shall be liable to each other for damage to life, limb or health unless the *contractual partner* itself, its statutory representatives, performing agents

[Erfüllungsgehilfen<sup>1</sup>] and/or vicarious agents [Verrichtungsgehilfen<sup>2</sup>] have not acted with wrongful intent or negligence.

18.2 In the event of breach of material contractual duties the *contractual partners* shall be liable to each other for property damage and financial losses, unless the *contractual partner* itself, its statutory representatives, performing agents [Erfüllungsgehilfen] and/or vicarious agents [Verrichtungsgehilfen] have not acted with wrongful intent or negligence. The liability of the *contractual partners* for property damage and financial losses caused by ordinary negligence shall be limited to foreseeable damage common for the type of contract.

18.2.1 In this context, essential contractual obligations shall mean the obligations the compliance with which enables the due performance of the contract in the first place and on the compliance with which the contractual partner regularly does and also may rely.

18.2.2 Damages that are typical for such a contract and foreseeable shall be those which the contractual partner did foresee at the time of the conclusion of the contract as a possible consequence of a breach of the contract or which it should have foreseen in consideration of the circumstances which were known to the contractual partner or which it had to know while applying due diligence.

18.2.3 Typically, for business transactions of this nature, property damage in the amount of 2.5mn Euros and financial losses in the amount of 1.0mn Euros can be assumed.

18.3 Furthermore, the *contractual partners* shall be liable to each other for property damage and financial losses unless the *contractual partner* itself, its statutory representatives, performing agents [Erfüllungsgehilfen] and/or vicarious agents [Verrichtungsgehilfen] have not acted with wrongful intent or gross negligence. The liability of the *contractual partners* shall be limited in cases of grossly negligent breach of duties by its legal representatives, leading performing agents [Erfüllungsgehilfen] and/or vicarious agents [Verrichtungsgehilfe] to foreseeable damage typical for the contract. In the event of grossly negligent breach of duty on the part of ordinary performing agents [Erfüllungsgehilfen] the liability of the *contractual partners* shall be limited to 1.5mn Euros for property damage and 0.5mn Euros for financial losses.

---

<sup>1</sup> Translator's note: *Erfüllungsgehilfe*: in accordance with §278 of the German Civil Code [Bürgerliches Gesetzbuch, BGB], a party employed for the performance of an obligation for whom the principal himself is vicariously liable.

<sup>2</sup> Translator's note: *Verrichtungsgehilfe*: in accordance with § 831 of the German Civil Code, a party who is assisting in performance of an obligation and in doing so is bound by the principal's instructions; the principal is not liable for the other party's acts or omissions, but only for the principal's own faults regarding the selection and supervision of the other party.

- 18.4 The liability for non-negligent property damage and financial losses as per number 18.2 and 18.3 shall be limited to ten (10) million Euros in the aggregate per damaging event. If the total amount of the individual damage claimed by the eligible *customer* per damaging event exceeds the aforementioned maximum amount the justified claim of every *customer* for each damaging event shall be reduced in the relation of the sum of all justified claims for damages to the maximum amount.
- 18.5 The limitation of liability as per number 18.1 through 18.4 shall also apply in favor of the statutory representatives, employees, performing agents [Erfüllungsgehilfen] and/or vicarious agents [Verrichtungsgehilfen] of the *contractual partners*.
- 18.6 Liability of the *contractual partners* according to statutory provisions, such as the German Liability Act [Haftpflichtgesetz], shall remain unaffected

## 19 Force Majeure

- 19.1 So far and as long as a *contractual partner* is unable to perform its duties as a result of force majeure according to number 19.2 it shall be released from these duties. It shall not apply to any inability in terms of payment obligations. The other *contractual partner* shall be released from its obligation to make a counter-performance to the extent that the *contractual partner* is hindered to perform its duties due to force majeure.
- 19.2 Force majeure shall mean an unforeseeable event from outside that could not or not in time be avoided despite all adequate care to be expected and technically and commercially reasonable means. It includes, in particular, natural disasters, terrorist attacks, strikes and lock-outs provided such lockout is legal. Also covered by it shall be statutory provisions, acts by governments, courts or authorities as well as measures or regulations according to European legislation regardless its lawfulness.
- 19.3 The *contractual partner* claiming force majeure according to number 19.2 shall immediately notify the other *contractual partner* indicating the reasons of force majeure and the expected duration. He shall make efforts to ensure by all reasonable technical and commercial viable means to resume as quickly as possible the performance of its duties.
- 19.4 If the performance of duties is affected for a period of thirty (30) consecutive days and more than fifty (50) percent of the contracted *capacities* are affected on average during this period, the other *contractual partner* may terminate the contract with immediate effect as defined by number 21.



## 20 Suspension of Service or Restriction of Service in Case of Imminent Danger and other Cases and Impacts on Counter-performance, Right to Refuse Performance

20.1 VGS shall be entitled to suspend or restrict its contractual duties if the same is necessary and/or factually justified.

It shall in particular apply to measures necessary/objectively justified in order to

- prevent or avoid immediate danger to personal, the facilities or the environment (first alternative),
- avoid interference with other *customers* or avoid disruptive effects on facilities of VGS or third parties (second alternative),
- for *maintenance* (servicing, inspection, repair) of the *storage facility* as well as extension and conversion of *storage facilities* (third alternative).

VGS shall give notice of such measures in a suitable manner in due time prior to it, usually at [www.vng-gasspeicher.de](http://www.vng-gasspeicher.de) as well as on the AGSI+ website at <https://transparency.gie.eu>. There shall be no duty to give notice if due to the circumstances of the case concerned it cannot be done in a timely manner and the reasons for it are not attributable to VGS or if the elimination of the dangers or disruptions that occurred would be delayed. In such case VGS shall inform the *customer* on the measures afterwards.

20.2 VGS shall also be released from performance if other circumstances exist the reasons of which not being attributable to VGS. It shall apply in particular to restrictions in the *gas transport system* (e.g. disruption of network operation or due to maintenance work) with the consequence that it is unable to provide or take over the gas at the agreed *gas transfer point* for the purpose of withdrawal and injection respectively.

20.3 In cases according to number 20.1 (first and second alternative) the *customer* shall have no obligation to make a counter-performance.

If service is suspended or restricted according to number 20.1 (third alternative) and number 20.2 the *customer* shall remain obligated to make a counter-performance.

In cases of *maintenance* or extension of the *storage facilities* as set out in number 20.1 (third alternative) this shall apply only to restrictions covering a total of three hundred and thirty-six (336) *hours* related a period of twelve (12) *storage months*. Any restriction going beyond this period of time shall release the *customer* from its duty to make a counter-performance. The restriction will be recorded in the contract operation systems of VGS exact to the hour as the difference between the nominated and the *capacity*

actually made available. For a *service period* deviating from the twelve (12) *storage months* the period of three hundred and thirty-six (336) *hours* shall be reduced or extended on a pro rate basis. Any *capacity fee* already paid shall be refunded by VGS.

20.4 VGS shall also be entitled to reduce or suspend contracted services if and as long as the *customer* defaults wholly or partly in payment of the *storage fee*.

## OTHER PROVISIONS

### **21 Termination for Cause**

21.1 The contract may be terminated with immediate effect for an important cause by either *contractual partner*. An important cause shall particularly exist if

- breach of contractual provisions by either *contractual partner* despite prior written warning by the other *contractual partner*;
- default in payment by the *customer* of the *storage fee* charged or a significant part thereof for two successive *storage months* and failure to pay the amount due within the time limit set in the reminder.
- default in payment by *customer* over a period of over two *storage months*, default in payment of the charged *storage fee* at an amount reaching the *storage fee* to be paid for two *storage months*.

21.2 In addition to that the *contractual partners* may terminate the contract with immediate effect if in relation to the other *contractual partner* the opening of insolvency proceedings is dismissed for lack of assets.

Every *contractual partner* shall inform the other *contractual partner* forthwith in writing on the dismissal of the opening of insolvency proceedings for lack of assets.

21.3 A termination for important cause shall have no impact on the rights and duties of the *contractual partners* that were created prior to such termination. The notice of termination shall state the reason of termination as well as the effective date of contract termination. § 314, section 3 German Civil Code shall remain unaffected.

### **22 Change of Contract Terms by VGS**

22.1 The provisions of the contract and thus of integral parts of the contract (e.g. the Storage GT&C) shall be based on the legal and other, in particular technical,

framework conditions applicable at the time of contract conclusion. If changes or amendments of the contract and its integral parts become necessary to meet new applicable and binding (for VGS)

- national and international legislation and/or
- requirements by national or international courts or authorities and/or
- generally accepted rules of technology

or to close any gap of the contract that may have been caused by it, VGS shall be entitled to change in a reasonable manner and acceptable for the *customer* the contract including its integral parts under reserve of the equivalence interest of performance and counter-performance and under consideration of the *customer's* interests. A unilateral increase of the *storage fee* by VGS shall be excluded on the basis of this provision.

VGS shall notify the *customer* of any planned change and the date of its effectiveness minimum six (6) weeks prior to the planned effective date unless excluded by law, the textual form (email) shall be sufficient for this purpose.

22.2 The correction of any obvious spelling or calculation mistakes shall not be deemed a change of contract terms and can be done at any time.

## 23 Commercial Clause

23.1 Should during the term of a contract concluded for a term longer than two years,

- material technical, commercial and calculatory or legal circumstances of this contract change substantially with respect to the circumstances existing upon conclusion of the contract and were unforeseeable upon contract conclusion
- the necessary balance of this contract as regards performance and counter-performance be affected materially and thus the existing equivalence relationship disturbed to a significant degree

the contract shall be adjusted in accordance with the new circumstances under consideration of all commercial, technical and legal effects.

23.2 The amended contractual provisions shall apply from the date the requesting *contractual partner* required initially in writing from the other *contractual partner* a change of contractual provisions invoking the new circumstances, but earliest two years from the effective date of the contract.

23.3 The provisions of number 22 and § 313 German Civil Code shall remain unaffected by it. With respect to § 313 German Civil Code it shall apply in particular to contracts with a term of less than two years.

## 24 Change of Operator (legal Succession)

VGS shall be entitled with the *customer's* consent to assign as a whole its rights and duties arising from a contract to a third party. Such assignment shall be deemed a legal succession. The consent to the legal succession shall be granted if and when the third party guarantees a proper performance of the contractual obligations.

If rights and duties of a contract are assigned by VGS to an affiliated company as defined by § 15 German Stock Corporation Act [Aktiengesetz] which is capable of fulfilling the contract, no consent shall be needed. VGS shall inform the *customer* on the assignment without delay.

## 25 Automated Data Processing, Data Transfer

VGS shall be authorized to collect and store automatically the contract data of the *customers* required for contract *operations* and use the same for the purpose of contract *operations*. VGS shall be entitled to transfer such contract data to the *adjacent network operator* or any other third party as far and as long as the same is required for proper *operations* of the contract concerned.

The *customer* shall give its consent to such automated data processing/data transfer by VGS.

## 26 Confidentiality

26.1 The *contractual partners* shall treat the content of the contract and all information which they receive or received in connection with the contract (confidential information) subject to number 26.2, as secret and confidential and not disclose it to third parties unless the *contractual partner* concerned has agreed to it in writing beforehand. The *contractual partners* undertake to use the confidential information for no other purpose than the performance of the contract.

26.2 Either *contractual partner* shall have the right to disclose confidential information received by the other *contractual partner* without written consent by the latter

- to a company affiliated by majority provided the latter is bound to secrecy in the same manner,
- to its legal representatives, advisors, banks and insurance companies to the extent such disclosure is needed for the proper performance of contractual duties, and these persons or companies have themselves agreed beforehand to treat the information as confidential or are bound to secrecy by law due to their profession.

In addition to that every *contractual partner* shall have the right to disclose confidential information received by the other *contractual partner* without the written approval by the latter to the extent such confidential information

- is justifiably already known to the receiving third party on the date on which it received such information from the other *contractual partner*.
- is already in the public domain or becomes available to the public in any other manner than through the action or omission by the *contractual partners*, or
- is required to be disclosed by a *contractual partner* due to a statutory provision or a court order or order or request by a public authority. In such case the disclosing *contractual partner* shall notify the other *contractual partner* without delay.

26.3 The obligation regarding confidentiality shall remain in effect – beyond the termination of the storage contract – for a period of sixty (60) calendar months.

26.4 § 6a German Energy Law [EnWG] shall remain unaffected.

## 27 Written Form Requirement

Amendments and supplements to the contract and its termination shall require the written form in order to be valid. The same shall apply to the waiver of the written form requirement.

## 28 Choice of Law, Contractual Language, Legal Recourse and Place of Jurisdiction

28.1 The contract shall be governed by German law, whereby (i) the international conflict of law provisions, unless these are imperative provisions, as well as (ii) the United Nations Convention on the International Sale of Goods shall be excluded.

28.2 The language for the contract implementation shall be German. The German version of the contract shall be binding. If any deviation and/or discrepancy occurs between the

German and a foreign-language version of the contract the German version shall prevail in case of doubt.

28.3 The contractual parties shall be entitled to recourse to the ordinary courts in all cases of dispute arising in connection with the contract or regarding its validity. The place of jurisdiction shall be Leipzig.

-----

## Definitions

<b>Adjacent Network Operator</b>	shall mean the operator of the adjacent <i>gas transport system</i> connected to the <i>storage facility</i> .
<b>Booking</b>	shall mean the <i>customer's</i> binding offer submitted to VGS by <i>online booking</i> for the conclusion of a contract.
<b>Booking Confirmation</b>	shall mean VGS's acceptance of the binding offer submitted by the <i>customer</i> by <i>online booking</i> for conclusion of a contract.
<b>Booking Request (Non-binding)</b>	shall mean a non-binding expression of interest by the <i>customer</i> for conclusion of a contract submitted to VGS via <i>MY STORAGE</i> using the "easystore" online product configurator.
<b>Bundled Capacities</b>	shall mean the <i>capacities of working gas volume (WGV)</i> , <i>injection rate (IR)</i> and <i>withdrawal rate (WR)</i> that can be contracted jointly (as a "bundle") only.
<b>Calorific Value at Injection [kWh/Nm<sup>3</sup>]</b>	shall mean the basis for conversion of the energy units [kWh] into volume units [Nm <sup>3</sup> ] at the time of gas injection.
<b>Calorific Value at Withdrawal [kWh/Nm<sup>3</sup>]</b>	shall mean the basis for converting the volume units [Nm <sup>3</sup> ] into energy units [kWh] at the time of gas withdrawal.
<b>Capacities</b>	shall designate the service required for the storage of gas in form of <i>working gas volume (WGV)</i> , <i>injection rate (IR)</i> and <i>withdrawal rate (WR)</i> .
<b>Capacity Fee</b>	shall mean the fee for holding available <i>bundled</i> or <i>unbundled capacities</i> on a firm or interruptible basis.
<b>Characteristic</b>	shall mean the restriction describing the maximally usable injection and <i>withdrawal rates</i> depending on

---

	the current <i>working gas account balance</i> of the relevant contract.
<b>Contractual Partners</b>	shall mean VGS and the <i>customer</i> individually or jointly.
<b>Customer</b>	shall mean a natural or legal person who wants to conclude or has concluded contracts with VGS.
<b>Exceeding of Capacity</b>	shall mean the utilization of non-contractual <i>capacities</i> by the <i>customer</i> adhering to the procedure laid down in the Operating Manual applicable to the respective contract.
<b>Gas Day</b>	shall mean the period of one calendar day, 6:00 a.m. to the next calendar day, 6:00 a.m.
<b>Gas Quantity</b>	can be indicated in volume units [Nm <sup>3</sup> ] or energy units [kWh]. The <i>gas quantity</i> in standard cubic meter [Nm <sup>3</sup> ] shall be a quantity of gas that is free of water vapor and occupies a <i>volume</i> of one cubic meter at a temperature of zero degrees Celsius and an absolute pressure of 1.01325 bar (standard cubic meter).
<b>Gas Transfer</b>	shall mean the transfer of injected <i>gas quantities</i> to another <i>customer</i> , or between contracts of the same <i>customer</i> .
<b>Gas Transfer Point</b>	shall mean the point where the <i>gas quantities</i> are provided or transferred/taken over between the <i>customer</i> and VGS. The kind of <i>gas transfer points</i> (e.g. network connection point, virtual trading point) shall be specified in the individual contract.
<b>Gas Transport System</b>	shall mean all pipelines and installations that serve the transport of gas.
<b>Hour</b>	shall mean the time beginning with a full clock hour and ending with the following full clock hour.
<b>Injection Rate (IR)</b>	shall mean the <i>gas quantity per hour</i> , measured in Nm <sup>3</sup> /h or kWh/h, which the <i>customer</i> may inject into



---

	the <i>storage facility</i> under consideration of the injection characteristic.
<b>Implementation Period</b>	shall mean the period for establishing a contract in the contract processing systems prior to commencement of the <i>service period</i> .
<b>Interruptible Capacity</b>	shall mean <i>capacities</i> that are available to the <i>customer</i> depending on VGS's ability and capability.
<b>Lump-sum Expense</b>	shall mean an amount to be paid for gas utilization by VGS in special cases defined in the contract.
<b>Maintenance</b>	shall mean servicing, inspection or repair of the <i>storage facility</i> operated by VGS.
<b>Market Area Coordinator</b>	shall mean the natural or legal person determined by the long-distance network operators who provides services in a certain market area that need to be rendered by a person to ensure an efficient gas network access in a market area.
<b>MY STORAGE</b>	shall mean the personalized and customer-specific part (customer area) of VGS's internet presence on <a href="http://www.vng-gasspeicher.de">www.vng-gasspeicher.de</a> . Within the customer area MY STORAGE, several functions are available, which enable e.g. the online conclusion of contracts with VGS.
<b>Nomination</b>	shall mean the registration of <i>gas quantities</i> to be injected or withdrawn within a certain period of time. The types of <i>nomination</i> as defined by the Operating manual applicable to the respective contract including other conditions to be observed shall apply.
<b>Online Booking</b>	shall mean one of the possibilities for <i>customers</i> to conclude a contract; it shall be done at the VGS customer area MY STORAGE by using the "easystore" online product configurator according to the conditions regulated in the Terms of Registration and Booking.

<b>Operations</b>	facilitate the use ( <i>nomination</i> and reporting) of the contracted <i>capacities</i> and services additionally used by the <i>customer</i> based on the provisions of the Operating Manual applicable to the respective contract.
<b>Overrun Fee</b>	shall mean the <i>service fee</i> to be paid for use of extra-contractual <i>capacities</i> .
<b>Partial Capacity Transmission</b>	shall mean the partial transmission of contracted <i>capacities</i> by the <i>customer</i> to a third party in accordance with the provisions of the relevant contract and the provisions concerning capacity transmission/legal succession set out in the storage GT&C in relation to contracts as a whole.
<b>Secondary Trading</b>	shall mean the trading of <i>capacities</i> (contracted with VGS) by the <i>customer</i> with third parties.
<b>Service Fee</b>	shall mean the fee to be paid if use is made of a service additionally offered by VGS for consideration in connection with its products. It shall include the <i>overrun fee</i> to be paid for <i>exceeding of capacity</i> , the <i>transmission fee</i> to be paid for <i>partial capacity transmission</i> and the <i>transfer fee</i> to be paid for a <i>gas transfer</i> .
<b>Service Period</b>	shall mean the entire period for which the contracted <i>capacities</i> are held available by VGS and can be used by the <i>customer</i> . The <i>service period</i> is split into monthly billing periods.
<b>Shipper Code</b>	shall mean a code specified by VGS that is used to identify a contract and the <i>nominations</i> within the scope of contract operations.
<b>Storage Facility</b>	shall mean the facilities operated by VGS for underground storage of gas connected to an upstream <i>gas transport system</i> .
<b>Storage Facility Downtime</b>	shall mean the downtime of the <i>storage facility</i> for

<b>(Technological)</b>	technological reasons during which no injection or withdrawal can be made or to a limited extent only.
<b>Storage Facility Standby</b>	shall mean the period during which no injection into or withdrawal from the <i>storage facility</i> is done but may be done at any time under consideration of the start-up times specified in the contract.
<b>Storage Fee</b>	shall mean the fee to be paid by the <i>customer</i> to VGS that basically consists of the components <i>capacity fee</i> and the <i>variable fee</i> . In the case of contracts in which a virtual trading point is agreed as <i>gas transfer point</i> , the <i>usage-related injection fee</i> as well as the <i>usage-related withdrawal fee</i> shall be added as further components of the <i>storage fee</i> .
<b>Storage Month</b>	shall mean the period from the first calendar day of a calendar month, 6:00 a.m. to the first calendar day of the next calendar month, 6:00 a.m.
<b>Storage Week</b>	shall mean the period from Monday, 6:00 a.m. to Monday of the following week, 6:00 a.m.
<b>Storage Year</b>	shall mean the period from April 1, 6:00 a.m. of a calendar year to April 1, 6:00 a.m. of the following calendar year.
<b>Transfer Fee</b>	shall mean the <i>service fee</i> to be paid for <i>gas transfer</i> .
<b>Transmission Fee</b>	shall mean the <i>service fee</i> to be paid in case of a <i>partial capacity transmission</i> .
<b>Unbundled Capacity</b>	shall mean the individual <i>capacities of working gas volume (WGV)</i> , <i>injection rate (IR)</i> and <i>withdrawal rate (WR)</i> that can be contracted.
<b>Usage-related Injection Fee (“IR Fee”)</b>	shall mean the fee payable for covering the costs usually arising in the scope of the transport of <i>gas quantities</i> from the <i>storage facility</i> to the virtual trading point and their provision at the virtual trading point.

<b>Usage-related Withdrawal Fee (“WR Fee”)</b>	shall mean the fee payable for covering the costs usually arising in the scope of the takeover of <i>gas quantities</i> at the virtual trading point and their transport from the virtual trading point to the <i>storage facility</i> .
<b>User</b>	shall mean a natural person who is allowed to use or should be allowed to use the <i>online booking</i> functions and/or the menu item CONTRACTS (if applicable, including the functions NOMINATION and/or REPORTING) in the non-public area of the customer area <i>MY STORAGE</i> on behalf of the <i>customer</i> and is registered or should be registered at <i>MY STORAGE</i> for that purpose.
<b>Variable Fee</b>	shall mean the fee to be paid to cover the operating costs usually incurred by VGS for the storage of gas.
<b>Volume [Nm<sup>3</sup>]</b>	shall mean the <i>volume</i> of gas at standard conditions measured in Nm <sup>3</sup> , i.e. at standard temperature of $T_n = 273.15 \text{ K}$ or $t_n = 0 \text{ °C}$ and standard pressure $p_n = 101.325 \text{ Pa} = 1.01325 \text{ bar}$ .
<b>Withdrawal Rate (WR)</b>	shall mean the <i>gas quantity per hour</i> measured in Nm <sup>3</sup> /h or kWh/h, which the <i>customer</i> may withdraw from the <i>storage facility</i> under consideration of the withdrawal characteristic.
<b>Working Day</b>	shall mean every calendar day from Monday to Friday except public holidays in Saxony pursuant to the Saxon Act governing Work on Sundays and Public Holidays [Sächsisches Feiertagsgesetz].
<b>Working Gas Account (WGA)</b>	shall mean an account kept by VGS for the <i>customer</i> that shows the balance of the injected and withdrawn <i>gas quantities</i> .
<b>Working Gas Account Balance (WGAB)</b>	shall mean the current balance of the <i>working gas account</i> of a <i>customer</i> and corresponds with the <i>working gas volume</i> used at a certain point in time.
<b>Working Gas Volume (WGV)</b>	shall mean the portion of the storage cavity

contractually available to the *customer* for the relevant *service period* of the contract as maximum *working gas volume*. The WGV shall be measured according to the contract design by energy units [kWh] or *volume* units [Nm<sup>3</sup>].

-----

## **Allgemeine Geschäftsbedingungen**

der

**VNG Gasspeicher GmbH**

Maximilianallee 2, 04129 Leipzig

– nachstehend „VGS“ genannt –

**für die Speicherung von Gas in den von VGS betriebenen**

**Untergrundgasspeichern**

**(Speicher-AGB)**

- gültig ab 20.01.2016 -

## INHALTSVERZEICHNIS

ALLGEMEINES.....	4
1     Gegenstand.....	4
2     Begriffsbestimmungen.....	4
3     Produkte, Service- und Dienstleistungsübersicht.....	4
VERTRAG.....	5
4     Speicherzugang und Speichernutzung, Vertragsabschluss .....	5
5     Gegenstand des Vertrages.....	5
6     Ende des Vertragsverhältnisses, Bereinigung des Arbeitsgaskontos.....	6
7     Entziehung von Kapazitäten .....	8
ABWICKLUNG DES VERTRAGES .....	9
8     Nominierung .....	9
9     Mengenzuordnung (Allokation).....	9
SPEICHERENTGELT, DIENSTLEISTUNGSENTGELTE UND SICHERHEITEN .....	9
10    Speicherentgelt .....	9
11    Dienstleistungsentgelte .....	10
12    Rechnungsstellung und Zahlung .....	10
13    Änderungen bezüglich Steuern und öffentlich-rechtlicher Abgaben .....	11
14    Bonitätsprüfungsverfahren und Sicherheitsleistung .....	11
SEKUNDÄRHANDEL .....	14
15    Möglichkeiten des Sekundärhandels .....	14
16    Nutzungsüberlassung.....	15
17    Kapazitätsübertragung (Rechtsnachfolge).....	15
HAFTUNG, HÖHERE GEWALT, RECHT ZUR LEISTUNGS AUSSETZUNG/ BESCHRÄNKUNG/-VERWEIGERUNG .....	15
18    Haftung.....	15
19    Höhere Gewalt .....	17
20    Leistungsaussetzung bzw. Leistungsbeschränkung bei Gefahr in Verzug sowie in anderen Fällen und Auswirkungen auf die Gegenleistung, Leistungs- verweigerungsrecht .....	17

SONSTIGE REGELUNGEN.....	19
21 Kündigung aus wichtigem Grund.....	19
22 Änderung der Vertragsbedingungen durch VGS.....	20
23 Wirtschaftsklausel .....	20
24 Betreiberwechsel (Rechtsnachfolge) .....	21
25 Automatisierte Datenverarbeitung, Datenweitergabe.....	21
26 Vertraulichkeit.....	22
27 Schriftformklausel.....	23
28 Rechtswahl, Vertragssprache, Rechtsweg und Gerichtsstand.....	23



## ALLGEMEINES

### **1 Gegenstand**

Diese Speicher-AGB enthalten verbindliche Regelungen, zu denen VGS auf der Grundlage eines entsprechenden Vertrages Gas ihrer *Kunden* in den von VGS betriebenen Untergrundgasspeichern speichert.

### **2 Begriffsbestimmungen**

2.1 Die Speicher-AGB beinhalten im Anhang Begrifflichkeiten und deren Definition („Begriffsbestimmungen“) über typische, in der Vertragsbeziehung zwischen VGS und dem *Kunden* verwendete Begriffe. Die in den Begriffsbestimmungen definierten Begrifflichkeiten sind im Folgenden, im Vertrag selbst sowie in den anderen wesentlichen Bestandteilen des Vertrages kursiv dargestellt. Sie dienen der Orientierung und dem gemeinsamen Verständnis der *Vertragspartner* und sind in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung der Vertragsbeziehung zugrunde zu legen.

Für die Vertragsbeziehung zwischen VGS und dem *Kunden* gelten daneben auch die im jeweiligen Vertrag selbst sowie die in den anderen wesentlichen Bestandteilen des Vertrages enthaltenen Begriffsbestimmungen.

2.2 Ergänzend gelten die Begriffsbestimmungen des Gesetzes über die Elektrizitäts- und Gasversorgung vom 07.07.2005 (EnWG) in seiner jeweils gültigen Fassung, soweit die Begriffe in den Regelungen gemäß Nummer 2.1 nicht abweichend definiert werden.

2.3 Begriffe, die in der Einzahl verwendet werden, umfassen auch die Mehrzahl und umgekehrt, soweit nicht ausdrücklich etwas anderes vorgesehen ist oder sich aus dem Sachzusammenhang ergibt.

Bei allen Zeitangaben gilt die offizielle deutsche Zeit, also die Mitteleuropäische Zeit bzw. Mitteleuropäische Sommerzeit (MEZ/MESZ).

### **3 Produkte, Service- und Dienstleistungsübersicht**

3.1 VGS bietet ihren *Kunden* Produkte an, deren Bedingungen und speicherspezifischen Besonderheiten im jeweiligen Vertrag konkret definiert sind.

3.2 In Zusammenhang mit der *Abwicklung* eines Vertrages werden für die *Kunden* insbe-

sondere die folgenden Serviceleistungen als integraler Bestandteil der von VGS zu erbringenden Leistungen erbracht:

- Bearbeitung der *Nominierungen* und Renominierungen, Ein- und Ausspeicherung von *Gasmengen*,
- Allokation der *Gasmengen*,
- Führung eines *Arbeitsgaskontos*.

3.3 Soweit der jeweilige Vertrag dies vorsieht und die entsprechenden vertraglichen Voraussetzungen vorliegen, ist der *Kunde* zudem berechtigt, weitere von VGS im Zusammenhang mit ihren Produkten angebotene entgeltliche Dienstleistungen in Anspruch zu nehmen. Zu diesen Dienstleistungen zählen insbesondere die

- *Kapazitätsüberschreitung*,
- teilweise *Kapazitätsübertragung*,
- *Gasübergabe*.

## VERTRAG

### **4 Speicherzugang und Speichernutzung, Vertragsabschluss**

4.1 Voraussetzung für den Speicherzugang und die Speichernutzung ist der Abschluss eines entsprechenden Vertrages über *Kapazitäten* für das vom *Kunden* gewünschte Produkt.

4.2 Dem *Kunden* stehen zum Abschluss eines Vertrages insbesondere

- die unverbindliche *Buchungsanfrage* sowie
- die *Onlinebuchung*

im Kundenbereich *MEIN SPEICHER* zur Verfügung. Nähere Einzelheiten hierzu regeln die jeweils geltenden Registrierungs- und Buchungsbedingungen und können überdies den Produktbeschreibungen entnommen werden. Der *Kunde kann* aber auch jederzeit eine formlose Anfrage (z.B. per E-Mail) an VGS richten.

### **5 Gegenstand des Vertrages**

5.1 VGS verpflichtet sich gegenüber dem *Kunden*, für die Dauer des vereinbarten *Leistungszeitraums* die im jeweiligen Vertrag vereinbarten *Kapazitäten* unter Beachtung

der vertragsspezifischen *Kennlinien* vorzuhalten sowie die zugehörigen Serviceleistungen zu erbringen. Der *Kunde* verpflichtet sich, das im jeweiligen Vertrag vereinbarte *Speicherentgelt* zu zahlen.

- 5.2 Der *Kunde* ist berechtigt, die gemäß Nummer 5.1 vorzuhaltenden *Kapazitäten* während des vertraglich vereinbarten *Leistungszeitraums* nach Maßgabe der vertragsspezifischen *Kennlinien* zu nutzen. Zu einer darüber hinausgehenden Nutzung ist der *Kunde* nicht berechtigt.
- 5.3 Der *Kunde* übergibt, VGS übernimmt die zur *Einspeicherung* in den *Speicher* nominierten *Gasmengen* am jeweils kontrahierten *Gasübergabepunkt*. Übergabe und Übernahme erfolgen gleichzeitig und wärmeäquivalent.
- 5.4 VGS ist berechtigt, das zur *Einspeicherung* in den *Speicher* übergebene Gas zusammen mit und ungetrennt von anderen *Gasmengen* zu speichern. Die Nämlichkeit des Gases im physikalischen Sinne (und damit die dingliche Identität des eingespeicherten Gases) braucht hierbei nicht gewahrt werden. Das zu speichernde Gas verbleibt im (Mit-)Eigentum des *Kunden*.
- 5.5 VGS übergibt, der *Kunde* übernimmt die zur *Ausspeicherung* aus dem *Speicher* nominierten *Gasmengen* am jeweils kontrahierten *Gasübergabepunkt*. Übergabe und Übernahme erfolgen zeitgleich und wärmeäquivalent.
- 5.6 Die Beschaffenheit des Gases hat den vom jeweiligen *angrenzenden Netzbetreiber* bzw. *Marktgebietsverantwortlichen* für den betreffenden *Gasübergabepunkt* veröffentlichten Anforderungen zu entsprechen.

## **6 Ende des Vertragsverhältnisses, Bereinigung des Arbeitsgaskontos**

- 6.1 Das Vertragsverhältnis endet mit Ablauf der vereinbarten Vertragslaufzeit oder im Falle einer rechtmäßigen außerordentlichen Kündigung zu dem in der Kündigung benannten Zeitpunkt.
- 6.2 Das *Arbeitsgaskonto* des *Kunden* muss zum Ende des *Leistungszeitraums* ausgeglichen sein. Dies ist der Fall, wenn das *Arbeitsgaskonto* einen *Arbeitsgaskontostand* von Null ausweist und sich keine *Gasmengen* des *Kunden* mehr im *Speicher* befinden.
- 6.3 Weist das *Arbeitsgaskonto* zum Ende des *Leistungszeitraums* eines Vertrages gleichwohl noch einen *Arbeitsgaskontostand* größer Null aus und befinden sich noch entsprechende *Gasmengen* des *Kunden* im *Speicher*, ist der *Kunde* berechtigt, ent-

sprechendes *Arbeitsgasvolumen* für einen Zeitraum von sieben (7) Kalendertagen, beginnend mit dem Ende des *Leistungszeitraums*, auf unterbrechbarer Basis, das heißt nach Können und Vermögen der VGS zu nutzen (Bereinigungsfrist). Innerhalb dieser Bereinigungsfrist kann der *Kunde* nach Können und Vermögen der VGS die verbliebenen *Gasmengen* entweder

- im Wege der *Kapazitätsüberschreitung* durch die Inanspruchnahme übervertraglicher *Ausspeicherleistung* ausspeichern oder
- im Wege der *Gasübergabe* übergeben.

Die Modalitäten für die *Kapazitätsüberschreitung* bzw. *Gasübergabe* und das vom *Kunden* hierfür zu zahlende *Überschreitungs-* bzw. *Übergabeentgelt* ergeben sich aus dem jeweiligen Vertrag, dessen Regelungen für die Dauer der Bereinigungsfrist entsprechend fortgelten. Die Geltendmachung eines darüber hinausgehenden Schadens bleibt unberührt.

- 6.4 Verfügt der *Kunde* zum Ende des *Leistungszeitraums* des betreffenden Vertrages über einen oder mehrere Verträge, dessen bzw. deren *Leistungszeitraum* unmittelbar mit Ende des betreffenden Vertrages beginnt bzw. beginnen (Anschlussvertrag/Anschlussverträge), erhebt VGS abweichend von Nummer 6.3 Satz 3 für eine innerhalb der Bereinigungsfrist erfolgende *Gasübergabe* der verbliebenen *Gasmengen* des auslaufenden Vertrages an den Anschlussvertrag bzw. die Anschlussverträge kein *Übergabeentgelt*.
- 6.5 Sofern der *Kunde* keine der in Nummer 6.3 bzw. 6.4 genannten Möglichkeiten nutzt bzw. mangels Vorliegen der hierfür notwendigen Voraussetzungen (Können und Vermögen der VGS) nutzen kann, veräußert VGS das Gas des *Kunden* in seinem Namen an denjenigen *Kunden*, der über einen Vertrag auf demselben *Speicher* verfügt und das preislich höchste Gebot (Höchstgebot) abgegeben hat. Das Angebot wird für die Dauer von sieben (7) Kalendertagen veröffentlicht. VGS erhält hierfür eine *pauschale Aufwandsvergütung* in Höhe von 1 % des Verkaufserlöses, mindestens jedoch 500,00 € pro Transaktion und kehrt die Differenz an denjenigen *Kunden* aus, dessen Gas über eine geeignete Plattform veräußert worden ist. VGS kann auch ein Höchstgebot berücksichtigen, das einen negativen Kaufpreis enthält. Der *Kunde* ist in diesem Fall verpflichtet, den entsprechenden Betrag zuzüglich der Aufwandsvergütung an VGS zu erstatten.
- 6.6 Abweichend von Nummer 6.5 erwirbt VGS mit Ablauf der Frist von sieben (7) Kalendertagen, gerechnet ab dem Ende des *Leistungszeitraums*, die verbliebenen *Gas-*

*mengen* zu dem Pauschalpreis von 1,00 €, wenn der Energiegehalt der verbliebenen *Gasmengen* kleiner als 1000 kWh oder das *Volumen* dieser *Gasmengen* kleiner als 100 Nm<sup>3</sup> ist. VGS erteilt dem *Kunden* über den Betrag eine Gutschrift gemäß § 14 Absatz 2 Satz 2 Umsatzsteuergesetz. Die für den Verkauf und die Einigung erforderlichen Erklärungen des *Kunden* sowie sein Einverständnis mit der Gutschrifterteilung gelten mit Abschluss des Vertrages als abgegeben.

- 6.7 Ist der *Kunde* aufgrund von höherer Gewalt, aus einem von VGS zu vertretenen Grund oder in Fällen einer außerordentlichen Kündigung seitens VGS nicht in der Lage, sein *Arbeitsgaskonto* entsprechend der Regelungen der Nummer 6.3 bzw. 6.4 zu bereinigen, hat der *Kunde* das Recht, auch nach Ablauf der Bereinigungsfrist gemäß Nummer 6.3 sein Gas innerhalb einer angemessenen weiteren Frist unter Nutzung unterbrechbarer *Ausspeicherleistung* zu entnehmen. Im Falle von höherer Gewalt und bei außerordentlicher Kündigung aus einem nicht von VGS zu vertretenden Grund fällt für diesen Zeitraum *Überschreitungsentgelt* an. Insoweit gelten die Regelungen des jeweiligen Vertrages für diesen Zeitraum entsprechend fort.

## **7 Entziehung von Kapazitäten**

- 7.1 Nutzt der *Kunde* kontrahierte *Kapazitäten* über einen zusammenhängenden Zeitraum von zwölf (12) *Speichermonaten* nicht und besteht auf dem betreffenden *Speicher* ein Kapazitätsengpass, fordert VGS den *Kunden* auf, die nicht genutzten *Kapazitäten* Dritten anzubieten, um eine missbräuchliche Speicherhortung zu verhindern. *Kapazitäten* werden insbesondere dann nicht genutzt, wenn das kontrahierte *Arbeitsgasvolumen* nicht genutzt wird (Leerstand) und dies nachweislich im vorgenannten Betrachtungszeitraum von zwölf (12) *Speichermonaten* marktüblich gewesen ist. Den Nachweis der Marktüblichkeit hat VGS zu erbringen.
- 7.2 Kommt der *Kunde* dieser Aufforderung nicht innerhalb von zwei (2) Kalendermonaten nach oder gelingt ihm die Sekundärvermarktung innerhalb dieses Zeitraums nicht, kann VGS dem *Kunden* die nicht genutzten *Kapazitäten* durch Erklärung gegenüber dem *Kunden* entziehen. Der *Kunde* kann der Entziehung innerhalb einer Frist von einem (1) Kalendermonat ab Zugang der Entziehungsmitteilung schriftlich widersprechen. Der Widerspruch ist insbesondere dann begründet, wenn der *Kunde* schlüssig darlegt, dass er die betreffenden *Kapazitäten* weiterhin benötigt, um bestehende vertragliche Verpflichtungen gegenüber Dritten zu erfüllen.
- 7.3 VGS prüft den Widerspruch und teilt dem *Kunden* das Ergebnis – im Falle einer Zurückweisung des Widerspruchs mit Begründung – mit. Mit Ablauf der Widerspruchs-

frist oder mit Zugang einer den Widerspruch zurückweisenden Mitteilung beim *Kunden* ist der Vertrag unter Berücksichtigung der entzogenen *Kapazitäten* entsprechend anzupassen.

## ABWICKLUNG DES VERTRAGES

### **8 Nominierung**

- 8.1 Der *Kunde* hat gegenüber VGS die von ihr zu übernehmenden *Gasmengen* (Einspeicherung) sowie die durch VGS zu übergebenden *Gasmengen* (Ausspeicherung) entsprechend den Bestimmungen des für den jeweiligen Vertrag geltenden Operating Manual zu nominieren.
- 8.2 VGS gewährleistet die Einspeicherung bzw. Ausspeicherung entsprechend der *Nominierung* des *Kunden* am jeweiligen *Gasübergabepunkt*.
- 8.3 Die *Vertragspartner* werden sich unverzüglich gegenseitig informieren, sofern sie vorübergehend oder für einen längeren Zeitraum nicht in der Lage sind, nominierte *Gasmengen* an dem jeweiligen *Gasübergabepunkt* einzuspeichern oder auszuspeichern.

### **9 Mengenzuordnung (Allokation)**

VGS ermittelt für jeden *Kunden* die am *Gasübergabepunkt* ein- und ausgespeicherten *Gasmengen* und ordnet diese auf Basis der *Nominierungen* des *Kunden* dem *Arbeitsgaskonto* des jeweiligen *Kunden* gemäß dem im Operating Manual des jeweiligen Vertrages festgelegten Allokationsverfahren zu.

## SPEICHERENTGELT, DIENSTLEISTUNGSENTGELTE UND SICHERHEITEN

### **10 Speicherentgelt**

- 10.1 Der *Kunde* ist verpflichtet, an VGS das im jeweiligen Vertrag vereinbarte *Speicherentgelt* zu zahlen. Das *Speicherentgelt* besteht grundsätzlich aus den Bestandteilen *Leistungsentgelt* und *variables Entgelt*. Für Verträge mit einem virtuellen Handlungspunkt als vereinbartem *Gasübergabepunkt* kommen als weitere Bestandteile des *Speicherentgelts* das *nutzungsabhängige Einspeicherentgelt* sowie das *nutzungsabhängige Ausspeicherentgelt* hinzu.

- 10.2 Bei den Bestandteilen des *Speicherentgelts* handelt es sich um Nettobeträge. Der *Kunde* hat zusätzlich die Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe sowie Steuern und Abgaben gemäß Nummer 13, soweit solche erhoben werden, zu zahlen.
- 10.3 Die Zahlungsverpflichtung gemäß Nummer 10.1 und 10.2 besteht unabhängig von der tatsächlichen Inanspruchnahme der kontrahierten *Kapazitäten*.

## **11 Dienstleistungsentgelte**

- 11.1 Bei Inanspruchnahme von Dienstleistungen im Sinne von Nummer 3.3 ist der *Kunde* überdies zur Zahlung der im jeweiligen Vertrag festgeschriebenen *Dienstleistungsentgelte* verpflichtet.
- 11.2 Bei den *Dienstleistungsentgelten* handelt es sich um Nettobeträge. Der *Kunde* hat zusätzlich die Umsatzsteuer in der jeweiligen gesetzlichen Höhe sowie Steuern und Abgaben gemäß Nummer 13, soweit solche erhoben werden, zu zahlen.

## **12 Rechnungsstellung und Zahlung**

- 12.1 VGS stellt dem *Kunden* über das jeweilige *Speicherentgelt* sowie über gegebenenfalls zu zahlende *Dienstleistungsentgelte* eine Rechnung nach Maßgabe der Regelungen des jeweiligen Vertrages.
- 12.2 Jede Rechnung wird dem *Kunden* vorab per Telefax (Kopie) übersandt. Das Original geht dem *Kunden* auf dem Postweg zu. In der Rechnung werden Nettobeträge, die Umsatzsteuer und sonstige Abgaben, sofern solche erhoben werden, gesondert ausgewiesen.
- 12.3 Die zu zahlenden Rechnungsbeträge sind vom *Kunden* durch Banküberweisung auf das in der Rechnung genannte Konto spätestens binnen zehn (10) *Arbeitstagen* nach Rechnungserhalt zu zahlen. Der Zugang der Rechnung beim *Kunden* per Telefax gilt als Rechnungserhalt im Sinne des vorstehenden Satzes. Maßgeblich für die Einhaltung der Zahlungsfrist ist die Gutschrift auf dem in der Rechnung genannten Konto.
- 12.4 Hat der *Kunde* gemäß der erstellten Rechnung einen Rückerstattungsanspruch gegenüber VGS, der nicht in einer künftigen Rechnung berücksichtigt werden kann, so wird VGS den Rückerstattungsbetrag auf das vom *Kunden* zu benennende Konto überweisen. Die Überweisung des Rückerstattungsbetrages auf das vom *Kunden* benannte Konto hat spätestens binnen zehn (10) *Arbeitstagen* nach Benennung des Kontos zu erfolgen. Maßgeblich für die Einhaltung der Zahlungsfrist ist die Gutschrift

auf dem vom *Kunden* benannten Konto.

- 12.5 Bei Zahlungsverzug ist jeder *Vertragspartner* berechtigt, unbeschadet der Geltendmachung eines weitergehenden Schadens, Zinsen gemäß § 288 BGB zu verlangen.
- 12.6 Der Rechnungsbetrag ist mit Ausnahme offenkundiger Fehler ohne Abzüge zu zahlen. Einwendungen gegen die Richtigkeit der Rechnung sind unverzüglich nach Rechnungserhalt schriftlich vorzubringen. Einwendungen in Bezug auf Fehler, die vom *Kunden* ohne Verschulden nicht festgestellt werden können, sind unverzüglich vorzubringen, nachdem der *Kunde* Kenntnis von dem Einwendungsgrund erlangt hat. Verjährungs- und Verwirkungstatbestände bleiben hiervon unberührt. Die Einwendungen berechtigen den *Kunden*, außer im Falle offensichtlicher Fehler (z. B. Rechenfehler), nicht zum Zahlungsaufschub, zur Zahlungskürzung oder Zahlungsverweigerung. Berechtigte Einwendungen begründen einen Rückzahlungsanspruch.
- 12.7 Gegen Geldforderungen aus dem Vertrag darf nur mit unbestrittenen oder rechtskräftig festgestellten Forderungen – gleich aus welchem Schuldverhältnis – aufgerechnet oder ein Zurückbehaltungsrecht geltend gemacht werden. Im Übrigen ist die Aufrechnung bzw. die Geltendmachung eines Zurückbehaltungsrechtes ausgeschlossen.
- 12.8 Leistungsort für Zahlungen ist Sitz des Zahlungsempfängers.

### **13 Änderungen bezüglich Steuern und öffentlich-rechtlicher Abgaben**

Sollten Steuern oder andere öffentlich-rechtliche Abgaben (gemeinsam im Folgenden „Abgaben“ genannt) auf das im Vertrag vereinbarte *Speicherentgelt* und/oder auf die vertraglich festgeschriebenen *Dienstleistungsentgelte* eingeführt, abgeschafft oder geändert werden, wird VGS das vereinbarte *Speicherentgelt* sowie die festgeschriebenen *Dienstleistungsentgelte* mit Wirkung ab dem Zeitpunkt, in dem die Abgabenänderung in Kraft tritt, entsprechend anheben oder absenken. Vorstehender Satz 1 gilt entsprechend im Falle der Einführung, Abschaffung oder Änderung vergleichbarer Belastungen auf der Grundlage nationaler oder europäischer Rechtsvorschriften, Verwaltungsakte oder sonstiger behördlicher Anordnungen.

### **14 Bonitätsprüfungsverfahren und Sicherheitsleistung**

- 14.1 Voraussetzung für die Ausführung eines Vertrages durch VGS ist, dass eine Bonitätsprüfung gemäß Nummer 14.2 eine ausreichende Bonität des *Kunden* ergibt oder vom *Kunden* eine Sicherheitsleistung gemäß Nummer 14.3 gegenüber VGS erbracht



wird.

14.2 Der *Kunde* kann freiwillig jederzeit an einem individuellen Bonitätsprüfungsverfahren teilnehmen. Diese Möglichkeit besteht insbesondere auch dann, wenn der Abschluss eines Vertrages noch nicht konkret beabsichtigt ist. Der *Kunde* stellt VGS zu diesem Zweck

- seine Geschäftsberichte der letzten zwei Geschäftsjahre,
- einen aktuellen Handelsregisterauszug sowie

auf Verlangen von VGS weitere für die Bonitätsbeurteilung bedeutsame Informationen zur Verfügung.

Nimmt der *Kunde* am Bonitätsprüfungsverfahren teil, hat er jede Veränderung, die die Beurteilung seiner Bonität erheblich beeinflusst, unverzüglich gegenüber VGS anzuzeigen.

- Besteht zwischen dem *Kunden* und einem am *Kunden* mehrheitlich beteiligten Unternehmen ein Beherrschungs- oder Ergebnisabführungsvertrag (Unternehmensvertrag), kann für die Bonitätsprüfung auf das beteiligte Unternehmen abgestellt werden. Dafür hat der *Kunde* VGS den betreffenden Unternehmensvertrag nachzuweisen und eine Erklärung des beherrschenden Unternehmens vorzulegen (Organschaftserklärung), in der sich das beteiligte Unternehmen verpflichtet, VGS eine Kündigung des Beherrschungs- oder Ergebnisabführungsvertrages spätestens zum Zeitpunkt der Abgabe der Kündigungserklärung schriftlich bekannt zu geben.

Im Regelfall wird das Bonitätsprüfungsverfahren nach vollständiger Übermittlung der zur Prüfung erforderlichen Informationen innerhalb von zehn (10) *Arbeitstagen* abgeschlossen.

Die Bonität des *Kunden* gilt als ausreichend, wenn sie einen Betrag abdeckt, der der Höhe der Sicherheitsleistung gemäß Nummer 14.3 entspricht.

Soweit nach Durchführung eines Bonitätsprüfungsverfahrens eine reduzierte Sicherheitsleistung vereinbart oder auf die Erbringung einer Sicherheitsleistung verzichtet wurde, muss das Bonitätsprüfungsverfahren kalenderjährlich und in begründeten Fällen (insbesondere bei Verschlechterung der wirtschaftlichen Verhältnisse des *Kunden* oder bei Kündigung eines Unternehmensvertrages) auf Basis aktualisierter Informationen wiederholt werden; der erste Absatz dieser Nummer 14.2 gilt entsprechend.

14.3 Eine Sicherheitsleistung ist zu erbringen, wenn

- durch ein Bonitätsprüfungsverfahren nach Nummer 14.2 keine ausreichende Bonität des *Kunden* nachgewiesen wurde,
- kein Bonitätsprüfungsverfahren nach Nummer 14.2 durchgeführt wurde,
- ein laufendes Bonitätsprüfungsverfahren nach Nummer 14.2 noch nicht positiv abgeschlossen worden ist oder
- eine Bonitätsverschlechterung eingetreten ist.

Liegt einer der vorgenannten Fälle vor, besteht für den *Kunden* die Verpflichtung, innerhalb von fünf (5) *Arbeitstagen* nach Abschluss des jeweiligen Vertrages bzw. im Falle der Bonitätsverschlechterung innerhalb von fünf (5) *Arbeitstagen* nach Zugang einer entsprechend begründeten schriftlichen Aufforderung,

- für Verträge mit einer Laufzeit von mehr als zwei Monaten eine Sicherheitsleistung in Höhe von zwei monatlichen Anteilen des *Leistungsentgelts*, sowie
- für Verträge mit einer Laufzeit von weniger als zwei Monaten eine Sicherheitsleistung in Höhe des vereinbarten *Leistungsentgelts*

an VGS zu erbringen.

Die Sicherheitsleistung kann

- durch Einzahlung auf ein von VGS benanntes Bankkonto oder
- in Form einer unbedingten, unwiderruflichen und selbstschuldnerischen Bürgschaft oder Garantieverklärung einer Bank mit einem externen Rating von mindestens A- (Standard & Poor's) oder A3 (Moody's) oder eines Dritten mit einem externen Rating von mindestens BBB+ (Standard & Poor's) oder Baa1 (Moody's) erbracht werden. Die Bürgschaft oder Garantieverklärung hat den Verzicht auf die Einreden der Vorausklage, der Anfechtbarkeit und der Aufrechenbarkeit zu enthalten, soweit es sich nicht um unstreitige oder rechtskräftig festgestellte Forderungen handelt. Die Bürgschaft oder Garantieverklärung muss weiterhin mindestens achtzehn (18) Kalendermonate nach dem Ende des *Leistungszeitraums* gültig sein. Die Kosten der Bürgschaft oder Garantieverklärung trägt der *Kunde*.

Sofern die Sicherheitsleistung durch Einzahlung auf ein von VGS benanntes Bankkonto erbracht wird, wird der entsprechende Betrag ab dem Tag der Gutschrift (Wertstellung) auf dem von VGS benannten Bankkonto bis zum Rückzahlungstag auf Basis des Referenzzinssatzes 1-Monats-EURIBOR abzüglich 0,15 Prozentpunkte p. a. verzinst. Eine negative Verzinsung ist nicht vorgesehen. Eine Anpassung an aktuelle Marktbedingungen dieses Zinssatzes erfolgt stets am ersten Bankarbeitstag eines

Kalendermonats. Zinsen werden von VGS einmalig bei Rückzahlung der Sicherheitsleistung gezahlt.

- 14.4 Sofern das Bonitätsprüfungsverfahren erst nach Leistung der Sicherheit abgeschlossen wird und die Prüfung ergeben hat, dass der *Kunde* eine geringere oder keine Sicherheitsleistung erbringen muss, ist VGS verpflichtet, die Sicherheitsleistung entsprechend zurückzugeben.
- 14.5 VGS ist berechtigt, den Vertrag mit sofortiger Wirkung gemäß Nummer 21 zu kündigen, wenn
- der *Kunde* die entsprechende und erforderliche Sicherheitsleistung gemäß Nummer 14.3 nicht rechtzeitig oder nicht in der erforderlichen Qualität und Ausstattung erbringt oder
  - die vom *Kunden* geleistete Sicherheit nachträglich nicht mehr den Anforderungen nach Nummer 14.3 entspricht und der *Kunde* nicht innerhalb einer angemessenen Frist eine Ersatzsicherheit stellt.
- 14.6 Die Sicherheitsleistung ist nach vollständiger *Abwicklung* des jeweiligen Vertrages, d. h. nach Ende der Vertragslaufzeit und Zahlung aller Bestandteile des vom *Kunden* nach dem Vertrag zu zahlenden *Speicherentgelts*, gegebenenfalls zu zahlender *Dienstleistungsentgelte* sowie sonstiger Entgelte oder nach einer schuldbefreienden Rechtsnachfolge von VGS an den *Kunden* zurückzugeben.

## SEKUNDÄRHANDEL

### **15 Möglichkeiten des Sekundärhandels**

Der *Kunde* ist berechtigt *Kapazitäten* sekundär zu vermarkten. Hierfür stehen ihm nachfolgende Varianten zur Verfügung:

- Nutzungsüberlassung gemäß Nummer 16 oder
- Kapazitätsübertragung gemäß Nummer 17.

Der *Sekundärhandel* kann unter anderem über die internetbasierte Kapazitätshandelsplattform store-x ([www.store-x.net](http://www.store-x.net)) erfolgen.

### **16 Nutzungsüberlassung**

Der *Kunde* ist berechtigt, erworbene *Kapazitäten* Dritten zur Nutzung zu überlassen

(Nutzungsüberlassung). Im Falle der Nutzungsüberlassung an Dritte bleibt der *Kunde* gegenüber VGS zur Erfüllung der aus dem Vertrag resultierenden Pflichten, insbesondere zur Zahlung des vereinbarten *Speicherentgelts* sowie zur *Nominierung* der ein- bzw. auszuspeichernden *Gasmengen*, verpflichtet.

## **17 Kapazitätsübertragung (Rechtsnachfolge)**

- 17.1 Der *Kunde* ist mit schriftlicher Zustimmung der VGS berechtigt, seine Rechte und Pflichten aus einem Vertrag im Ganzen auf einen Dritten zu übertragen (Kapazitätsübertragung). Die Kapazitätsübertragung stellt zugleich eine Rechtsnachfolge in Bezug auf den Vertrag dar. VGS wird die Zustimmung zu dieser Rechtsnachfolge erteilen, wenn der Dritte eine sichere Gewähr für die ordnungsgemäße Erfüllung der sich aus dem Vertrag ergebenden vertraglichen Pflichten bietet, insbesondere über ausreichende Bonität gemäß Nummer 14.2 verfügt oder Sicherheit gemäß Nummer 14.3 leistet.
- 17.2 Bei den kontrahierten *Kapazitäten* handelt es sich grundsätzlich um nicht teilbare *Kapazitäten*. Daher ist das Recht zur *teilweisen Kapazitätsübertragung* ausgeschlossen, es sei denn, in dem jeweiligen Vertrag ist etwas Abweichendes geregelt.

## HAFTUNG, HÖHERE GEWALT, RECHT ZUR LEISTUNGS AUSSETZUNG/- BESCHRÄNKUNG/-VERWEIGERUNG

## **18 Haftung**

- 18.1 Die *Vertragspartner* haften einander für Schäden aus der Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit, es sei denn, der *Vertragspartner* selbst, dessen gesetzliche Vertreter, Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen haben weder vorsätzlich noch fahrlässig gehandelt.
- 18.2 Im Falle der Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten haften die *Vertragspartner* einander für Sach- und Vermögensschäden, es sei denn, der *Vertragspartner* selbst, dessen gesetzliche Vertreter, Erfüllungs- oder Verrichtungsgehilfen haben weder vorsätzlich noch fahrlässig gehandelt; die Haftung der *Vertragspartner* im Fall leicht fahrlässig verursachter Sach- und Vermögensschäden ist auf den vertragstypisch vorhersehbaren Schaden begrenzt.
- 18.2.1 Unter wesentlichen Vertragspflichten werden hier die Verpflichtungen verstanden,

deren Erfüllung die ordnungsgemäße Durchführung des Vertrages überhaupt erst ermöglicht und auf deren Einhaltung der andere Vertragspartner regelmäßig vertraut und vertrauen darf.

18.2.2 Vertragstypische, vorhersehbare Schäden sind solche, die der Vertragspartner bei Vertragsschluss als mögliche Folge einer Vertragsverletzung vorausgesehen hat oder unter Berücksichtigung der Umstände, die ihm bekannt waren oder die er hätte kennen müssen, bei Anwendung verkehrüblicher Sorgfalt hätte voraussehen müssen.

18.2.3 Typischerweise ist bei Geschäften der fraglichen Art von einem Schaden in Höhe von 2,5 Mio. € bei Sachschäden und 1,0 Mio. € bei Vermögensschäden auszugehen.

18.3 Im Übrigen haften die *Vertragspartner* einander für Sach- und Vermögensschäden, es sei denn, der *Vertragspartner* selbst, dessen gesetzliche Vertreter, Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen haben weder vorsätzlich noch grob fahrlässig gehandelt. Die Haftung der *Vertragspartner* ist im Fall grob fahrlässiger Pflichtverletzung ihrer gesetzlichen Vertreter, leitenden Erfüllungsgehilfen und Verrichtungsgehilfen auf den vertragstypisch vorhersehbaren Schaden begrenzt. Die Haftung der *Vertragspartner* für grob fahrlässige Pflichtverletzungen ihrer einfachen Erfüllungsgehilfen ist auf 1,5 Mio. € für Sachschäden und 0,5 Mio. € für Vermögensschäden begrenzt.

18.4 Die Haftung für nicht vorsätzlich verursachte Sach- und Vermögensschäden nach Nummer 18.2 und 18.3 ist insgesamt auf zehn (10) Millionen Euro je Schadensereignis begrenzt. Übersteigt die Summe der durch die anspruchsberechtigten *Kunden* pro Schadensereignis geltend gemachten Einzelschäden die vorgenannte Höchstgrenze, so wird der berechtigte Schadensersatzanspruch eines jeden *Kunden* pro Schadensereignis in dem Verhältnis gekürzt, in dem die Summe aller berechtigten Schadensersatzansprüche zur Höchstgrenze steht.

18.5 Die Haftungsbegrenzung nach Nummer 18.1 bis 18.4 gilt auch zu Gunsten der gesetzlichen Vertreter, Arbeitnehmer sowie der Erfüllungs- und Verrichtungsgehilfen der *Vertragspartner*.

18.6 Eine Haftung der *Vertragspartner* nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften, z.B. des Haftpflichtgesetzes, bleibt unberührt.

## **19 Höhere Gewalt**

19.1 Soweit und solange ein *Vertragspartner* in Folge höherer Gewalt gemäß Nummer 19.2 an der Erfüllung seiner Pflichten gehindert ist, wird er von diesen Pflichten befreit; dies gilt nicht für die Verhinderung bezüglich der Zahlungspflicht. Der andere

*Vertragspartner* wird soweit und solange von seinen Gegenleistungspflichten befreit, wie der *Vertragspartner* aufgrund von höherer Gewalt an der Erfüllung seiner Pflichten gehindert ist.

- 19.2 Höhere Gewalt ist ein von außen kommendes, unvorhersehbares und auch durch Anwendung vernünftigerweise zu erwartender Sorgfalt und technisch und wirtschaftlich zumutbarer Mittel nicht oder nicht rechtzeitig abwendbares Ereignis. Hierzu zählen insbesondere Naturkatastrophen, terroristische Angriffe, Streiks und Aussperrungen, soweit eine Aussperrung rechtmäßig ist. Hierzu zählen auch gesetzliche Bestimmungen, Maßnahmen der Regierung oder von Gerichten bzw. Behörden sowie europarechtliche Maßnahmen oder Vorschriften unabhängig von der Rechtmäßigkeit.
- 19.3 Der sich auf höhere Gewalt gemäß Nummer 19.2 berufende *Vertragspartner* hat den anderen *Vertragspartner* unverzüglich zu benachrichtigen und über die Gründe der höheren Gewalt und die voraussichtliche Dauer zu informieren. Er wird sich bemühen, mit allen technisch möglichen und wirtschaftlich zumutbaren Mitteln dafür zu sorgen, dass er seine Pflichten schnellstmöglich wieder erfüllen kann.
- 19.4 Wird die Erfüllung der Pflichten derart für eine Dauer von dreißig (30) aufeinander folgenden Tagen beeinträchtigt und sind während dieser Zeit durchschnittlich mehr als fünfzig (50) % der vertraglich vereinbarten *Kapazitäten* betroffen, so kann der andere *Vertragspartner* den Vertrag mit sofortiger Wirkung gemäß Nummer 21 kündigen.

## **20 Leistungsaussetzung bzw. Leistungsbeschränkung bei Gefahr in Verzug sowie in anderen Fällen und Auswirkungen auf die Gegenleistung, Leistungsverweigerungsrecht**

- 20.1 VGS ist berechtigt, die Erfüllung ihrer Pflichten aus dem Vertrag auszusetzen oder zu beschränken, sofern dies erforderlich und/oder sachlich gerechtfertigt ist.

Dies gilt insbesondere bei erforderlichen/sachlich gerechtfertigten Maßnahmen

- zur Vorbeugung bzw. Abwendung von unmittelbaren Gefahren für das Personal, die Einrichtungen oder die Umwelt (erste Alternative),
- zur Vermeidung von Störungen anderer *Kunden* bzw. zur Vermeidung störender Auswirkungen auf Einrichtungen der VGS oder Dritter (zweite Alternative),
- zur *Instandhaltung* (Wartung, Inspektion, Instandsetzung) der *Speicher* sowie zum Ausbau und zur Änderung von *Speichern* (dritte Alternative).

VGS wird diese Maßnahmen rechtzeitig vor Durchführung in geeigneter Weise, in der Regel unter [www.vng-gasspeicher.de](http://www.vng-gasspeicher.de) sowie auf der AGSI+ Website unter <https://transparency.gie.eu>, veröffentlichen. Die Pflicht zur Veröffentlichung entfällt, wenn diese nach den Umständen des Einzelfalls nicht rechtzeitig möglich ist und VGS dies nicht zu vertreten hat oder die Beseitigung von bereits eingetretenen Gefahren oder Störungen verzögern würde. In diesem Fall ist VGS verpflichtet, den *Kunden* nachträglich über die Maßnahmen zu informieren.

20.2 VGS ist auch dann von der Erfüllung ihrer Pflichten aus dem Vertrag befreit, sofern andere Umstände vorliegen, die sie nicht zu vertreten hat. Das gilt insbesondere bei von VGS nicht zu vertretenden Beschränkungen im *Gastransportsystem* (z.B. durch Störungen des Netzbetriebs oder durch Instandhaltungsmaßnahmen), die mit der Folge verbunden sind, dass von ihr das Gas am vereinbarten *Gasübergabepunkt* nicht zur Ausspeicherung übergeben bzw. nicht zur Einspeicherung übernommen werden kann.

20.3 In den Fällen gemäß Nummer 20.1 (erste und zweite Alternative) entfällt die Gegenleistungspflicht des *Kunden*.

Bei Leistungsaussetzungen bzw. Leistungsbeschränkungen gemäß Nummer 20.1 (dritte Alternative) und gemäß Nummer 20.2 bleibt der *Kunde* zur Gegenleistung verpflichtet.

Im Fall von Maßnahmen der *Instandhaltung* oder des Ausbaus von *Speichern* gemäß Nummer 20.1 (dritte Alternative) gilt dies jedoch nur für Einschränkungen von insgesamt dreihundertsechsdreißig (336) *Stunden*, bezogen auf einen Zeitraum von zwölf (12) *Speichermonaten*. Bei einer darüber hinausgehenden Einschränkung entfällt die Gegenleistungspflicht des *Kunden*. Die Einschränkung wird in den Vertragsabwicklungssystemen der VGS stundengenau als Differenz zwischen nominiertes und tatsächlich zur Verfügung gestellter *Kapazität* erfasst. Bei einem *Leistungszeitraum* abweichend von zwölf (12) *Speichermonaten* verkürzt bzw. verlängert sich der Zeitraum von dreihundertsechsdreißig (336) *Stunden* pro rata. Bereits entrichtetes *Leistungsentgelt* erstattet VGS gegebenenfalls zurück.

20.4 VGS ist ferner berechtigt Leistungen aus dem Vertrag zu reduzieren oder einzustellen, wenn und solange der *Kunde* mit seiner Verpflichtung zur Zahlung des *Speicherentgelts* ganz oder teilweise in Verzug ist.

## SONSTIGE REGELUNGEN

### **21 Kündigung aus wichtigem Grund**

21.1 Der Vertrag kann aus wichtigem Grund von beiden *Vertragspartnern* fristlos gekündigt werden. Ein wichtiger Grund liegt insbesondere dann vor, wenn

- ein *Vertragspartner* gegen Bestimmungen dieses Vertrages trotz vorheriger schriftlicher Abmahnung durch den anderen *Vertragspartner* verstößt;
- der *Kunde* für zwei aufeinander folgende *Speichermonate* mit der Zahlung des in Rechnung gestellten *Speicherentgelts* oder eines nicht unerheblichen Teils hiervon in Verzug ist und den jeweils fälligen Rechnungsbetrag nicht binnen der in der Mahnung gesetzten Frist begleicht;
- der *Kunde* in einem Zeitraum, der sich über mehr als zwei *Speichermonate* erstreckt, mit der Zahlung des in Rechnung gestellten *Speicherentgelts* in Höhe eines Betrages in Verzug ist, der das für zwei *Speichermonate* zu entrichtende *Speicherentgelt* erreicht.

21.2 Überdies können die *Vertragspartner* den Vertrag mit sofortiger Wirkung kündigen, wenn in Bezug auf den anderen *Vertragspartner* die Eröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels Masse abgewiesen wird.

Jeder *Vertragspartner* ist verpflichtet, den jeweils anderen *Vertragspartner* unverzüglich über eine etwaig erfolgte Ablehnung der Eröffnung eines Insolvenzverfahrens mangels Masse schriftlich zu informieren.

21.3 Die Kündigung aus wichtigem Grund hat keine Auswirkungen auf die bis zum Wirksamwerden der Kündigung entstandenen Rechte und Pflichten der *Vertragspartner*. Die Kündigungserklärung muss den Grund der Kündigung sowie den Zeitpunkt der Beendigung des Vertrages nennen; § 314 Absatz 3 BGB bleibt unberührt.

### **22 Änderung der Vertragsbedingungen durch VGS**

22.1 Die Regelungen des Vertrages und damit auch dessen wesentliche Vertragsbestandteile (wie beispielsweise die Speicher-AGB) beruhen auf den zum Zeitpunkt des Vertragsschlusses geltenden gesetzlichen und sonstigen, insbesondere technischen Rahmenbedingungen. Sofern Änderungen oder Ergänzungen des Vertrages einschließlich dessen wesentlicher Vertragsbestandteile erforderlich sind, um sich ändernden einschlägigen und für VGS verbindlichen



- nationalen oder internationalen Rechtsvorschriften und/oder
- Vorgaben nationaler oder internationaler Gerichte oder Behörden und/oder
- allgemein anerkannten Regeln der Technik

zu entsprechen oder etwa eine hierdurch entstandene Vertragslücke zu schließen, ist VGS berechtigt, den Vertrag einschließlich dessen wesentlicher Vertragsbestandteile unter Wahrung des Äquivalenzinteresses von Leistung und Gegenleistung sowie unter Berücksichtigung der Interessen des *Kunden*, angemessen und für den *Kunden* zumutbar zu ändern. Eine einseitige Erhöhung des *Speicherentgeltes* durch VGS, ist auf Basis dieser Regelung ausgeschlossen.

VGS wird den *Kunden* über die geplanten Änderungen sowie den Zeitpunkt des In-Kraft-Tretens rechtzeitig, sofern dem keine gesetzlichen Vorgaben entgegenstehen, mindestens sechs (6) Wochen vor dem geplanten In-Kraft-Treten schriftlich, wobei Textform (E-Mail) ausreichend ist, informieren.

- 22.2 Die Berichtigung offensichtlicher Rechtschreib- oder Rechenfehler stellt keine Änderung von Vertragsbedingungen dar und ist jederzeit möglich.

## **23 Wirtschaftsklausel**

- 23.1 Sollten sich während der Laufzeit eines über mehr als zwei Jahre abgeschlossenen Vertrages, ,

- die für diesen Vertrag wesentlichen technischen, wirtschaftlichen bzw. kalkulatorischen oder rechtlichen Umstände gegenüber denjenigen Umständen, die bei Abschluss des Vertrages bestanden, grundlegend und bei Abschluss des Vertrages nicht vorhersehbar ändern

und

- sollte hierdurch die erforderliche Ausgewogenheit dieses Vertrages in Bezug auf Leistung und Gegenleistung grundlegend berührt, mithin das bei Vertragsschluss bestehende Äquivalenzverhältnis in einem erheblichen Maße gestört sein,

so ist der Vertrag entsprechend den geänderten Umständen unter Berücksichtigung aller wirtschaftlichen, technischen und rechtlichen Auswirkungen anzupassen.

- 23.2 Die geänderten vertraglichen Bestimmungen sind mit Wirkung ab dem Zeitpunkt anzupassen, ab dem der fordernde *Vertragspartner* erstmalig unter Berufung auf die geänderten Umstände von dem anderen *Vertragspartner* die Änderung vertraglicher

Bestimmungen schriftlich gefordert hat, frühestens jedoch zwei Jahre ab In-Kraft-Treten des Vertrages.

- 23.3 Die Regelungen unter Nummer 22 sowie des § 313 BGB bleiben hiervon unberührt. In Bezug auf § 313 BGB gilt dies insbesondere für Verträge mit einer Laufzeit von weniger als zwei Jahren.

## **24 Betreiberwechsel (Rechtsnachfolge)**

VGS ist mit Zustimmung des *Kunden* berechtigt, ihre Rechte und Pflichten aus einem Vertrag im Ganzen auf einen Dritten zu übertragen. Eine solche Übertragung stellt zugleich eine Rechtsnachfolge dar. Die Zustimmung zu dieser Rechtsnachfolge ist zu erteilen, wenn und soweit der Dritte eine sichere Gewähr für die ordnungsgemäße Erfüllung der vertraglichen Pflichten bietet.

Im Falle einer Übertragung der Rechte und Pflichten aus einem Vertrag seitens VGS auf ein verbundenes Unternehmen im Sinne des § 15 Aktiengesetz, das in der Lage ist, den Vertrag zu erfüllen, bedarf es keiner Zustimmung. VGS ist verpflichtet, dem *Kunden* die Übertragung unverzüglich mitzuteilen.

## **25 Automatisierte Datenverarbeitung, Datenweitergabe**

VGS ist befugt, die zur *Abwicklung* von Verträgen erforderlichen Vertragsdaten der *Kunden* automatisiert zu erheben, zu speichern und für Zwecke der *Abwicklung* des Vertrages zu nutzen. Zur Weitergabe solcher Vertragsdaten an den *angrenzenden Netzbetreiber* oder an andere Dritte ist VGS berechtigt, sofern, soweit und solange dies zur ordnungsgemäßen *Abwicklung* des jeweiligen Vertrages erforderlich ist.

Der *Kunde* erklärt sein Einverständnis mit der automatisierten Datenverarbeitung/Datenweitergabe durch VGS.

## **26 Vertraulichkeit**

- 26.1 Die *Vertragspartner* haben den Inhalt des Vertrages sowie alle Informationen, die sie im Zusammenhang mit dem Vertrag erhalten bzw. erhalten haben (vertrauliche Informationen) vorbehaltlich der Nummer 26.2 vertraulich zu behandeln und nicht offen zu legen oder Dritten zugänglich zu machen, es sei denn, der betroffene *Vertragspartner* hat dies zuvor schriftlich genehmigt. Die *Vertragspartner* verpflichten sich, die

vertraulichen Informationen ausschließlich für Zwecke der Durchführung des Vertrages zu verwenden.

26.2 Jeder *Vertragspartner* hat das Recht, vertrauliche Informationen, die er vom anderen *Vertragspartner* erhalten hat, ohne dessen schriftliche Genehmigung offen zu legen

- gegenüber einem mehrheitlich verbundenen Unternehmen, sofern dieses in gleicher Weise zur Vertraulichkeit verpflichtet ist,
- gegenüber seinen gesetzlichen Vertretern, Beratern, Banken und Versicherungsgesellschaften, soweit die Offenlegung für die ordnungsgemäße Erfüllung der vertraglichen Verpflichtungen erforderlich ist und diese Personen oder Gesellschaften sich ihrerseits zuvor zur vertraulichen Behandlung der Informationen verpflichtet haben oder von Berufs wegen gesetzlich zur Verschwiegenheit verpflichtet sind.

Außerdem hat jeder *Vertragspartner* das Recht, vertrauliche Informationen, die er vom anderen *Vertragspartner* erhalten hat, ohne dessen schriftliche Genehmigung in dem Umfang offen zu legen, wie diese vertraulichen Informationen

- dem diese Informationen empfangenden Dritten zu dem Zeitpunkt, zu dem er diese von dem anderen *Vertragspartner* erhalten hat, berechtigterweise bereits bekannt sind,
- bereits öffentlich zugänglich sind oder der Öffentlichkeit in anderer Weise als durch Tun oder Unterlassen des *Vertragspartners* zugänglich werden oder
- von einem *Vertragspartner* aufgrund einer gesetzlichen Bestimmung oder einer gerichtlichen oder behördlichen Anordnung oder Anfrage offen gelegt werden müssen; in diesem Fall hat der offen legende *Vertragspartner* den anderen *Vertragspartner* unverzüglich hierüber zu informieren.

26.3 Die Pflicht zur Vertraulichkeit bleibt – über die Beendigung des Vertrages hinaus – für eine Dauer von sechzig (60) Kalendermonaten bestehen.

26.4 § 6a Energiewirtschaftsgesetz bleibt unberührt.

## 27 **Schriftformklausel**

Änderungen sowie Ergänzungen des Vertrages sowie dessen Kündigung bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses selbst.

## **28 Rechtswahl, Vertragssprache, Rechtsweg und Gerichtsstand**

- 28.1 Der Vertrag unterliegt deutschem Recht unter Ausschluss des (i) zwischenstaatlichen Kollisionsrechts, soweit dieses nicht zwingendes Recht ist sowie (ii) des UN-Kaufrechts.
- 28.2 Die Vertragssprache im Rahmen der Durchführung des Vertrages ist deutsch. Die deutsche Fassung des Vertrages ist bindend. Im Falle von Abweichungen und/oder Widersprüchen zwischen der deutschen und einer anderssprachigen Fassung des Vertrages gehen im Zweifel die Regelungen der deutschen Fassung des Vertrages vor.
- 28.3 Für alle Streitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dem Vertrag oder über seine Gültigkeit ergeben, ist der ordentliche Rechtsweg eröffnet. Gerichtsstand ist Leipzig.

-----

## Begriffsbestimmungen

<b>Abwicklung (Operations)</b>	ermöglicht die Nutzung ( <i>Nominierung</i> und Reporting) der vertraglich vereinbarten <i>Kapazitäten</i> sowie zusätzlich vom <i>Kunden</i> in Anspruch genommener Dienstleistungen nach Maßgabe der Regelungen des für den jeweiligen Vertrag geltenden Operating Manual.
<b>Angrenzender Netzbetreiber</b>	ist der Betreiber des mit dem <i>Speicher</i> verbundenen angrenzenden <i>Gastransportsystems</i> .
<b>Arbeitsgaskonto (AGK)</b>	ist ein von VGS für den <i>Kunden</i> geführtes Konto, in dem der Saldo der ein- und ausgespeicherten <i>Gasmengen</i> aufgeführt wird.
<b>Arbeitsgaskontostand (AGKS)</b>	ist der jeweils aktuelle Saldo des <i>Arbeitsgaskontos</i> eines <i>Kunden</i> und entspricht dem zum jeweiligen Zeitpunkt tatsächlich genutzten <i>Arbeitsgasvolumen</i> .
<b>Arbeitsgasvolumen (AGV)</b>	ist der Anteil des Speicherhohlraums, welcher dem <i>Kunden</i> vertraglich innerhalb des jeweiligen <i>Leistungszeitraums</i> des Vertrages als maximales <i>Arbeitsgasvolumen</i> zur Verfügung steht. Das AGV wird in Abhängigkeit von der vertraglichen Ausgestaltung in Energieeinheiten [kWh] oder Volumeneinheiten [Nm <sup>3</sup> ] bemessen.
<b>Arbeitstag</b>	ist jeder Kalendertag von Montag bis Freitag mit Ausnahme der Feiertage im Bundesland Sachsen gemäß Sächsischem Feiertagsgesetz.
<b>Ausspeicherbrennwert [kWh/Nm<sup>3</sup>]</b>	ist die Grundlage für die Umrechnung von Volumeneinheiten [Nm <sup>3</sup> ] in Energieeinheiten [kWh] bei der Ausspeicherung des Gases.
<b>Ausspeicherleistung (ASL)</b>	ist die <i>Gasmenge</i> pro <i>Stunde</i> , gemessen in Nm <sup>3</sup> /h oder kWh/h, die der <i>Kunde</i> unter Berücksichtigung der Ausspeicherkennlinie aus dem <i>Speicher</i> entnehmen kann.

<b>Buchung</b>	ist das verbindliche, in der <i>Onlinebuchung</i> abgegebene Angebot des <i>Kunden</i> an VGS auf Abschluss eines Vertrages.
<b>Buchungsanfrage (unverbindlich)</b>	ist eine unverbindliche, in <i>MEIN SPEICHER</i> unter Verwendung des Online-Produktkonfigurators „easystore“ an VGS übermittelte Interessensbekundung des <i>Kunden</i> hinsichtlich des Abschlusses eines Vertrages.
<b>Buchungsbestätigung</b>	ist die im Rahmen der <i>Onlinebuchung</i> von VGS erklärte Annahme eines verbindlichen, in der <i>Onlinebuchung</i> abgegebenen Angebots des <i>Kunden</i> auf Abschluss eines Vertrages.
<b>Dienstleistungsentgelt</b>	ist das im Falle der Inanspruchnahme einer von VGS im Zusammenhang mit ihren Produkten zusätzlich angebotenen, entgeltlichen Dienstleistung zu zahlende Entgelt. Hierzu zählen u.a. das für eine <i>Kapazitätsüberschreitung</i> zu zahlende <i>Überschreitungsentgelt</i> , das für eine <i>teilweise Kapazitätsübertragung</i> zu zahlende <i>Übertragungsentgelt</i> sowie das für eine <i>Gasübergabe</i> zu zahlende <i>Übergabeentgelt</i> .
<b>Einspeicherbrennwert [kWh/Nm<sup>3</sup>]</b>	ist die Grundlage für die Umrechnung von Energieeinheiten [kWh] in Volumeneinheiten [Nm <sup>3</sup> ] bei der Einspeicherung des Gases.
<b>Einspeicherleistung (ESL)</b>	ist die <i>Gasmenge</i> pro <i>Stunde</i> , gemessen in Nm <sup>3</sup> /h oder kWh/h, die der <i>Kunde</i> unter Berücksichtigung der Einspeicherkennlinie in den <i>Speicher</i> einspeichern kann.
<b>Gasmenge</b>	kann in Volumeneinheiten [Nm <sup>3</sup> ] oder Energieeinheiten [kWh] angegeben werden. Die <i>Gasmenge</i> in Normkubikmeter [Nm <sup>3</sup> ] ist eine Menge an Gas, die frei von Wasserdampf und bei einer Temperatur von Null Grad Celsius und einem absoluten Druck von 1,01325 bar ein <i>Volumen</i> von einem Kubikmeter einnimmt (Normkubikmeter).

<b>Gastag</b>	ist der Zeitraum von einem Kalendertag, 06:00 Uhr, bis zum folgenden Kalendertag, 06:00 Uhr.
<b>Gastransportsystem</b>	sind alle Leitungen und Anlagen, die dem Transport von Gas dienen.
<b>Gasübergabe</b>	ist die Übergabe eingespeicherter <i>Gasmengen</i> eines <i>Kunden</i> an einen anderen <i>Kunden</i> bzw. zwischen Verträgen desselben <i>Kunden</i> .
<b>Gasübergabepunkt</b>	ist der Punkt, an dem die <i>Gasmengen</i> zwischen dem <i>Kunden</i> und VGS bereitgestellt bzw. übergeben/übernommen werden. Die Art des <i>Gasübergabepunktes</i> (z. B. <i>Netzanschlusspunkt</i> , virtueller <i>Handelspunkt</i> ) ergibt sich aus dem jeweiligen Vertrag.
<b>Gebündelte Kapazitäten</b>	sind die <i>Kapazitäten Arbeitsgasvolumen (AGV)</i> , <i>Einspeicherleistung (ESL)</i> und <i>Ausspeicherleistung (ASL)</i> , die ausschließlich gemeinsam (als „Bündel“) kontrahiert werden können.
<b>Implementierungsfrist</b>	ist die Frist für die Einrichtung eines Vertrages in den Vertragsabwicklungssystemen vor Beginn des <i>Leistungszeitraums</i> .
<b>Instandhaltung</b>	ist die Wartung, Inspektion oder Instandsetzung der von VGS betriebenen <i>Speicher</i> .
<b>Kapazitäten</b>	bezeichnet die zur Speicherung des Gases erforderlichen Leistungen in Form von <i>Arbeitsgasvolumen (AGV)</i> , <i>Einspeicherleistung (ESL)</i> und <i>Ausspeicherleistung (ASL)</i> .
<b>Kapazitätsüberschreitung</b>	ist die Inanspruchnahme übervertraglicher <i>Kapazitäten</i> durch den <i>Kunden</i> unter Einhaltung des im Operating Manual des jeweiligen Vertrages geregelten Prozedere.
<b>Kennlinie</b>	ist die Restriktion, die die maximal nutzbare <i>Ein- und Ausspeicherleistung</i> in Abhängigkeit vom aktuellen <i>Arbeitsgaskontostand</i> des jeweiligen Vertrages beschreibt.

<b>Kunde</b>	ist eine natürliche oder juristische Person, die mit VGS Verträge abschließen möchte oder abgeschlossen hat.
<b>Leistungsentgelt</b>	ist das Entgelt für die Vorhaltung <i>gebündelter</i> oder <i>ungebündelter Kapazitäten</i> auf fester oder unterbrechbarer Basis.
<b>Leistungszeitraum</b>	ist der gesamte Zeitraum, für den die vertraglich vereinbarten <i>Kapazitäten</i> von VGS vorgehalten werden und vom <i>Kunden</i> genutzt werden können. Der <i>Leistungszeitraum</i> untergliedert sich grundsätzlich in monatliche Abrechnungszeiträume.
<b>Marktgebietsverantwortlicher</b>	ist die von den Fernleitungsnetzbetreibern bestimmte natürliche oder juristische Person, die in einem Marktgebiet Leistungen erbringt, die zur Verwirklichung einer effizienten Abwicklung des Gasnetzzugangs in einem Marktgebiet durch eine Person zu erbringen sind.
<b>MEIN SPEICHER</b>	ist der personalisierte und kundenspezifische Teil (Kundenbereich) des Internetauftritts der VGS unter <a href="http://www.vng-gasspeicher.de">www.vng-gasspeicher.de</a> . Innerhalb des Kundenbereichs MEIN SPEICHER stehen verschiedene Funktionen zur Verfügung, die u. a. den Abschluss von Verträgen online mit der VGS ermöglichen.
<b>Nominierung</b>	ist die Anmeldung der innerhalb bestimmter Zeitspannen ein- bzw. auszuspeichernden <i>Gasmengen</i> . Es gelten die im Operating Manual des jeweiligen Vertrages definierten Nominierungsarten einschließlich der hierbei zu beachtenden sonstigen Konditionen.
<b>Nutzer</b>	ist eine natürliche Person, die im nicht-öffentlichen Bereich des Kundenbereichs <i>MEIN SPEICHER</i> im Namen des <i>Kunden</i> die <i>Onlinebuchung</i> und/oder den Menüpunkt VERTRÄGE (ggf. einschließlich der Funktionen NOMINIERUNG und/oder REPORTING) nutzen darf bzw. nutzen können soll und zu diesem Zweck für <i>MEIN SPEICHER</i> registriert ist bzw. registriert werden soll.



**Nutzungsabhängiges  
Ausspeicherentgelt  
(„Entgelt ASL“)**

ist das zu zahlende Entgelt zur Deckung der üblicherweise im Rahmen des Transports von *Gasmengen* vom *Speicher* zum Virtuellen Handelspunkt und deren Übergabe am Virtuellen Handelspunkt entstehenden Kosten.

**Nutzungsabhängiges  
Einspeicherentgelt  
(„Entgelt ESL“)**

ist das zu zahlende Entgelt zur Deckung der üblicherweise im Rahmen der Übernahme von *Gasmengen* am Virtuellen Handelspunkt und deren Transport vom Virtuellen Handelspunkt zum *Speicher* entstehenden Kosten.

**Onlinebuchung**

ist eine der Möglichkeiten für *Kunden* zum Abschluss eines Vertrages; sie erfolgt im Kundenbereich *MEIN SPEICHER* der VGS unter Verwendung des Online-Produktkonfigurators „easystore“ nach den in den Registrierungs- und Buchungsbedingungen geregelten Konditionen.

**Pauschale  
Aufwandsvergütung**

ist ein zu zahlender Betrag bei Verwertung von Gas durch VGS in den vertraglich vorgesehenen Sonderfällen.

**Sekundärhandel**

ist der Handel von (mit VGS kontrahierten) *Kapazitäten* durch den *Kunden* mit Dritten.

**Shippercode**

ist ein von VGS vorgegebener Code, der im Rahmen der operativen Vertragsabwicklung zur Identifizierung eines Vertrages und der *Nominierungen* dient.

**Speicher**

sind die von VGS betriebenen Anlagen zur unterirdischen Speicherung von Gas, die an ein vorgelagertes *Gastransportsystem* angeschlossen sind.

**Speicherentgelt**

ist das vom *Kunden* an VGS zu zahlende Entgelt, das sich grundsätzlich aus den Bestandteilen *Leistungsentgelt* und *variables Entgelt* zusammensetzt. Für Verträge mit einem virtuellen Handelspunkt als vereinbartem *Gasübergabepunkt* kommen als weitere Bestandteile des Speicherentgelts das *nutzungsabhängige Einspeicherentgelt* sowie das *nutzungsabhängige Ausspeicherentgelt* hinzu.

<b>Speicherjahr</b>	ist die Zeit vom 1. April, 06:00 Uhr, eines Kalenderjahres bis 1. April, 06:00 Uhr, des folgenden Kalenderjahres.
<b>Speichermonat</b>	ist der Zeitraum vom ersten Kalendertag eines Kalendermonats, 06:00 Uhr, bis zum ersten Kalendertag des folgenden Kalendermonats, 06:00 Uhr.
<b>Speicherruhe (technologische)</b>	ist der Ruhezeitraum des <i>Speichers</i> aufgrund technolo- gischer Gegebenheiten, in welchem die Ein- oder Aus- speicherung nicht oder nur eingeschränkt erfolgen kann.
<b>Speicher-Standby</b>	ist der Zeitraum, in dem keine Ein- oder Ausspeicherun- gen am <i>Speicher</i> vorgenommen werden, jedoch jeder- zeit unter Berücksichtigung der im jeweiligen Vertrag bestimmten Anfahrzeiten vorgenommen werden kön- nen.
<b>Speicherwoche</b>	ist der Zeitraum von Montag, 06:00 Uhr, bis Montag der Folgewoche, 06:00 Uhr.
<b>Stunde</b>	ist die Zeit, die mit einer vollen Zeitstunde beginnt und mit Anfang der darauffolgenden vollen Zeitstunde endet.
<b>Teilweise Kapazitätsübertragung</b>	ist die teilweise Übertragung kontrahierter <i>Kapazitäten</i> durch den <i>Kunden</i> auf einen Dritten nach Maßgabe der Regelungen des jeweiligen Vertrages sowie der in den Speicher-AGB in Bezug auf Verträge als Ganzes enthal- tenen Regelungen zur Kapazitätsübertragung/Rechts- nachfolge.
<b>Überschreitungsentsgelt</b>	ist das im Falle einer Inanspruchnahme übervertragli- cher <i>Kapazitäten</i> zu zahlende <i>Dienstleistungsentsgelt</i> .
<b>Übertragungsentsgelt</b>	ist das im Falle einer <i>teilweisen Kapazitätsübertragung</i> zu zahlende <i>Dienstleistungsentsgelt</i> .
<b>Übergabeentsgelt</b>	ist das im Falle einer <i>Gasübergabe</i> zu zahlende <i>Dienst- leistungsentsgelt</i> .
<b>Ungebündelte Kapazität</b>	sind die jeweils einzeln kontrahierbaren <i>Kapazitäten</i> <i>Arbeitsgasvolumen</i> (AGV), <i>Einspeicherleistung</i> (ESL) und <i>Ausspeicherleistung</i> (ASL).

**Unterbrechbare Kapazität**

sind *Kapazitäten*, die dem *Kunden* nur nach Können und Vermögen der VGS zur Verfügung stehen.

**Variables Entgelt**

ist das zu zahlende Entgelt zur Deckung der üblicherweise durch die Speicherung des Gases entstehenden Betriebskosten.

**Vertragspartner**

sind VGS sowie der *Kunde*, einzeln oder gemeinsam.

**Volumen [Nm<sup>3</sup>]**

ist das in Nm<sup>3</sup> bemessene *Volumen* des Gases im Normzustand, das heißt bei der Normtemperatur von  $T_n = 273,15 \text{ K}$  oder  $t_n = 0^\circ \text{ C}$  und dem Normdruck  $p_n = 101.325 \text{ Pa} = 1,01325 \text{ bar}$ .

-----